



Avez-vous renouvelé votre abonnement?

Un référendum exigé

Le conseil de ville de Buckingham devra aller à un référendum s'il veut que le règlement 205 autorisant un emprunt au montant de \$1,800,000.00 pour la construction d'un stade d'hiver soit accepté par la population. C'est ce que 1,242 propriétaires sur un total possible de 4,575 habiles à voter ont exigé suite à la tenue d'un livre de registre pendant 2 jours, demandant au moins la signature de 468 propriétaires pour un référendum pour un emprunt de \$1,800,000.00.

Lors de la première journée le jeudi 28, plus de 850 propriétaires avaient signé le livre de registre, tandis que le vendredi 29,

plus de 400 autres sont venus s'ajouter à ceux déjà inscrits, et ce malgré la mauvaise température.

La plupart des personnes qui ont signé le livre des registres sont en faveur que le secteur de Buckingham ait son stade d'hiver mais à un prix raisonnable, et non comme celui mis de l'avant par le comité de construction d'un nouveau stade.

Aussi, ces mêmes personnes étaient d'avis que la piètre situation financière du gouvernement de Réginald Scullion ne se prêtait pas à un projet de tel envergure pour le moment. Donc, les propriétaires des huit sec-

teurs de la ville regroupée de Buckingham demandent donc la tenue d'un référendum pour le projet d'un stade d'hiver. On sait que le premier magistrat de la ville, le maire Réginald Scullion fut le premier à accepter que le secteur de Buckingham ait son stade d'hiver, mais au cours des derniers jours sentant la soupe chaude, il n'a pas hésité à demander via les médias, à la population de sa ville, de se rendre nombreux à l'hôtel de ville et signer le livre de registre. Interrogé, le conseiller Gilles Bastien a révélé "Il appartient maintenant aux membres du conseil de décider de la tenue d'un référendum ou non". La décision sera prise lors d'une assemblée régulière le lundi 7 février prochain.

Félicitations à Micheline Villeneuve reine du Carnaval 77 de Buckingham



(Textes et photos la semaine prochaine)

ATTENTION

Le
15 février
l'exemplaire
sera vendu
\$0.25

L'abonnement
annuel de
\$5

sera porté à
\$8

Abonnez-vous
aujourd'hui à
\$5

L'heure de tombée 1977

A compter d'aujourd'hui, pour permettre à tous nos abonnés et lecteurs de recevoir ou se procurer leur journal au plus tard le vendredi de chaque semaine, pour garantir à nos annonceurs la parution de leurs messages publicitaires dans les mêmes délais, le journal sera distribué le **MERCREDI**.

L'IMPRESSION

L'impression des trois hebdomadaires, La Petite-Nation, Le Bulletin et The Post requiert chaque semaine une journée entière, le **MARDI**.

La production des 50 pages, textes, annonces et photographies ainsi que les films et plaques nécessaires sera effectuée le **LUNDI**.

ANNONCEURS ET CORRESPONDANTS

Pour assurer à nos lecteurs la réception de leur journal à la date prévue, il devient essentiel que tous les textes des correspondants et les documents des annonceurs soient remis à la rédaction, dans la journée du **JEUDI**. L'heure de tombée ne peut souffrir d'exception. Tout doit être parvenu à la salle de rédaction au plus tard le **JEUDI 17 heures**.

Nous ne pouvons garantir la publication d'un message commercial dans l'hebdomadaire de la semaine suivante à moins qu'il soit remis avant le **JEUDI** précédent. Il en est de même pour les annonces classées.

Le journal conservera le titre et la nouvelle de première page pour le lundi matin, avant 10 heures. Tous les autres textes seront publiés s'ils arrivent au journal avant le **JEUDI 17 heures**.

Cette semaine:

Le vote du 27-28 janvier...	Page 3
L'éditorial	Page 4
La vie municipale	Page 5
Les activités dans la vallée	Pages 6-7-8
La vie scolaire.....	Page 10
Les sports dans la vallée	Pages 12-13-14
Les petites annonces	Page 15

EDITORIAL

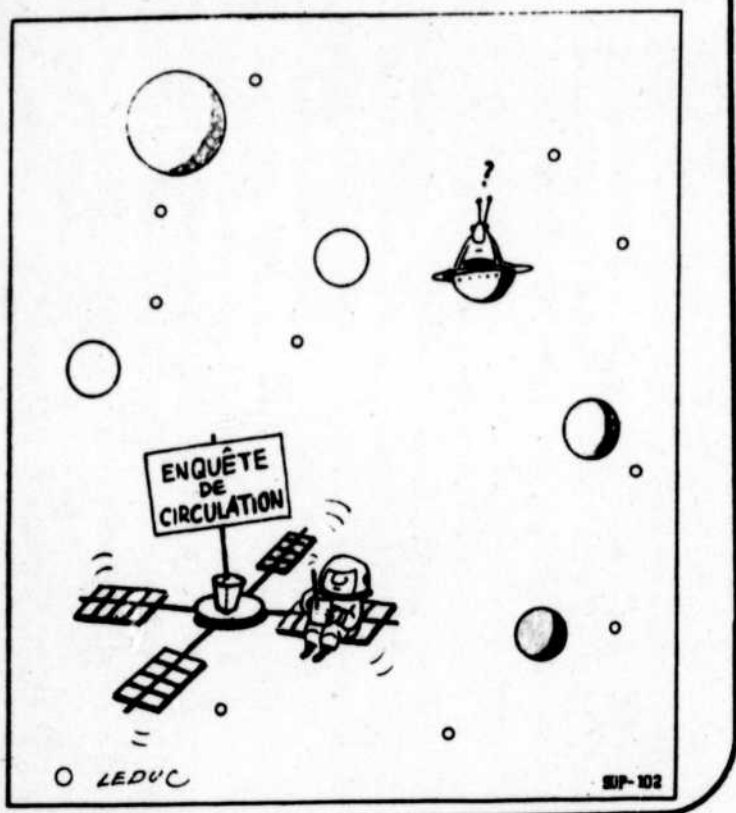
La rue
Principale

Carnaval de Masson



31 janvier au 6 février

Offre spéciale d'abonnement au BULLETIN



Etes-vous abonné au journal?

Vous recevez chaque semaine des nouvelles des municipalités environnantes, de la vie scolaire, du C.L.S.C., des activités sportives et commerciales.

Vous n'êtes pas abonné ?

vous pouvez PEUT-ETRE acheter le journal au numéro.

L'exemplaire actuel de \$0.20 se vendra \$0.25 à compter du 15 février
Pour un an vous débourserez \$ 12.80

Vous désirez vous abonner?

Au 15 février, le prix de l'abonnement sera haussé à \$8.00 (1 an) \$15.00 (deux ans)

Abonnez-vous aujourd'hui
un an \$5.00
deux ans \$9.00

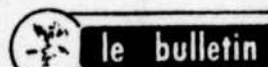
Renouvelez votre abonnement immédiatement à ce prix même s'il ne devient échu qu'au cours de l'année.

Exemple:

ÉCHÉANCE AVRIL 1977

- **Renouvellement avril 1977 à avril 1978 \$8.00**
- **Renouvellement immédiat..... \$5.00**
- **Deux ans: avril 1977-avril 1979: \$15.00**
- **DEUX ANS AUJOURD'HUI → \$9.00**

La deuxième année ne vous coûterait qu'un dollar



C.P. 30, BUCKINGHAM J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

UN AN: \$5.00

2 ANS: \$9.00

Nouveau

Renouvellement

(nom)

(adresse)

(date)

COMPLÉTER ET EXPÉDIER AVANT LE 15 FEVRIER 1977 AVEC CHÈQUE OU MANDAT.

La vie municipale

Les citoyens disent non à l'endettement de 2 millions

(JAL) - Dès jeudi midi, le 27, à l'heure où le photographe reporter du journal, Yvan Patry, se rendait prendre les présentes photographies, on pouvait prévoir que le président du comité de construction du Stade Scullion à Buckingham, le conseiller Bastien recevait une réponse claire, nette et directe.

Huit cents personnes, 806 exactement, avaient réussi à triompher du lecteur électronique de la

Commission régionale de l'Outaouais, à faire reconnaître leur droit de propriétaire-électeur, à signer le registre de la ville de Buckingham. Le lendemain, vendredi le 28, 436 signatures supplémentaires s'ajoutaient au registre. Ce fut le plus beau recueil d'autographes rarement présenté aux conseillers de la ville : 1242 signatures alors que 468 auraient suffi.

Concédonns aux lois provinciales (fort peu adéquates) la responsabilité

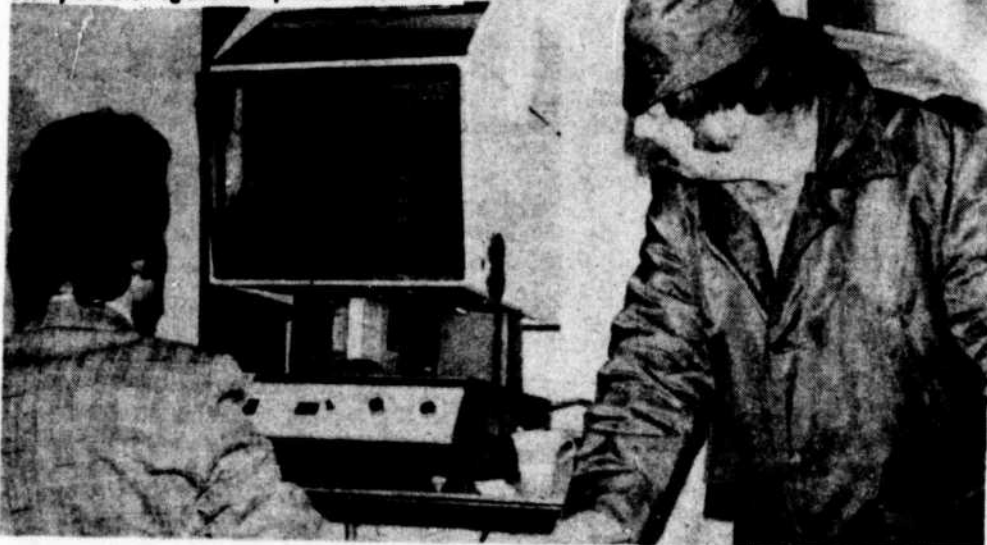
d'annulation des quatre registres répartis géographiquement, en dépit de la résolution (en dernière minute) autorisant une telle décentralisation. A partir de cette nouvelle improvisation, toute cette histoire d'emprunt est le résultat d'une incroyable et loufoque précipitation, d'un inutile et coûteux emballement, d'une irresponsable et inexplicable décision. Heureusement que les citoyens s'occupent mieux de leurs affaires et commencent à se méfier des illusions muni-

cipales de Buckingham.

Légalement, le conseil a maintenant le choix entre accepter le verdict des 1242 citoyens exigeant la tenue d'un référendum ou décider de ne plus parler de cette aventure d'endettement de deux millions.

Logiquement, il n'y a plus de choix. Abandonner toute idée d'emprunt de \$1,800,000, pour ce projet, demeure la seule décision intelligente à prendre.

Monsieur Pierre Guilbeault, l'assistant au greffier de la ville de Buckingham, vérifie sur un ordinateur si le nom d'un contribuable est inscrit au rôle d'évaluation. La scène fut prise lors des deux jours d'enregistrement pour un référendum



SAVIEZ-VOUS QUE

- Qui paie quoi en cas de maladie ou d'accident?, une brochure sur les services que couvrent l'assurance-hospitalisation et l'assurance-maladie, est distribuée gratuitement par le ministère des Affaires sociales. On peut en faire la demande au Service de diffusion, direction des communications, 1005 Chemin Sainte-Foy, 5e étage, Québec G1A 1B9.

- Le ministère des Affaires sociales a publié à l'inten-

tion des gens à leur retraite, et de ceux qui le seront bientôt, une brochure intitulée **Prendre de l'âge et du bon temps**. On y retrouve plusieurs renseignements sur les services et les programmes du ministère à l'intention des gens du troisième âge. On peut l'obtenir gratuitement en s'adressant au Service de la diffusion, direction des communications, 1005 Chemin Sainte-Foy, 5e étage, Québec G1A 1B9.

- La responsabilité des services d'aide à domicile appartient d'abord aux centres locaux de services communautaires, ou CLSC. Dans les districts où il n'y a pas de CLSC, ce sont les centres de services sociaux qui assument cette responsabilité, en attendant l'implantation d'un CLSC.

Paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Masson

MESSES DOMINICALES: 12-13 février

7 h 00: Madame Carmel Létourneau / M. Mme Yvon Morin.

10 h 00: Ovide Robitaille (2e ann) / Ses enfants

11 h 30: Madame Sylvio Lanthier / Mme Rhéa Moncion

MESSES DE LA SEMAINE: au couvent

Jeu. le 10 à 19 h 30: Henri Carthier / Mr. and Mrs. S. Delorme.

Vend. le 11 à 19 heures: Mme Paul-Emile Beaulieu / M. Mme Antoine Morin.

Lundi le 14 à 16 heures: Jean-Louis Bigelow / M. Mme Gérard Gauthier

Mardi le 15 à 19 heures: Mme Phéliza Séguin / Officiers et membres du Local 11

Nouvelles de la Légion

Ivan Spate



(Photo: John E. Gleason)

De gauche à droite: Sybil Nitschkie, Roger Gauthier, Phillis Charter, Sid Nitschkie, Mindy Harris, Dave Bastien.

Le Comité de la Légion avec la touche "Midas"

Tout a commencé en février 1975: le début des célébrations marquant le cinquantenaire de l'existence de toutes les filiales canadiennes de la Légion avec les plans et les projets.

Notre président à cet effet était Camarade Dave Bastien qui s'est formé un comité: membres actifs et affiliés et les Dames Auxiliaires.

Le comité vise un objectif de \$2,000.00 pour acheter des meubles de parterre afin de les offrir aux membres de l'âge d'or au centre d'accueil, qui, à ce moment, n'était qu'un grand trou.

Tous se sont donné la main: l'argent est arrivé, les meubles achetés, et sont précieusement entreposés au sous-sol du foyer.

Croyez-vous que tout est fini? Eh non! Il y a maintenant un surplus d'argent et le Comité attend que les nouveaux résidents fassent leurs demandes...

On a remis à chaque membre du Comité une plaque commémorative qui lui rappellera de précieux souvenirs.

La filiale est vraiment chanceuse et fière d'avoir des membres aussi dévoués et dédiés à la cause.

Félicitations au Comité du Cinquantenaire!

Voici une partie de la foule des 1,242 personnes qui se sont présentées signer pour la tenue d'un référendum.

Le vieux grognon

Quand celle qui parle a tort!

Annuler est un verbe français qui ne décrit qu'une seule chose: l'action, pour un notaire, de tracer une croix sur un texte légal. Il biffe un acte notarié. Dans toute autre circonstance, la langue française propose une multiplicité de beaux verbes. On ne "cannelle" pas, en français, on annule.

On abroge une loi, barre un mot, abolit un traité, radie un candidat, contremande un ordre, décommande un invité, invalide un testament, résilie un contrat, révoque une entente, destitue un fonctionnaire, supprime une virgule, discontinue un travail.

Je grogne donc chaque fois que j'entends le verbe annuler!

Je grogne aussi fort contre l'emploi d'un mot qui n'existe pas en français: la cancellation. Le mot annulation, seul, a droit de présence dans notre vocabulaire.

Le charme de l'adjectif est si doux lorsqu'on mentionne une décision annulative, un arrêt annulatif. La langue française a un mot juste et précis pour toute chose, toute action, toute circonstance. Il est si simple de l'utiliser.

Vieux grognon, val

Quand l'improvisation supplante la psychologie!

L'idée d'un complexe sportif à Buckingham, sur le terrain de la Polyvalente, est excellent, louable, ingénieuse et rationnelle. La façon dont elle fut discutée, développée, présentée est inacceptable. Le verdict populaire le prouve hors de tout doute.

L'improvisation et la hâte ont remplacé la réflexion et la stratégie; elles ont conduit le projet vers un échec lamentable. Les promoteurs ont oublié, en cours de route, que la psychologie est meilleure conseillère que la précipitation, le compromis ou la bousculade. Revenons à neuf.

Le Conseil scolaire régional accueille à la polyvalente de Buckingham des filles et des garçons. Il est responsable de leur éducation physique. Il envisage la possibilité de répondre à ces besoins en participant à la création d'un complexe sportif sur le campus de la Cité des Jeunes.

Le Conseil municipal régional constate que la population du grand Buckingham pourrait apprécier l'intérêt que portent les administrateurs au bien-être physique de leurs concitoyens.

Les deux conseils se réunissent. Le conseil scolaire dispose d'un terrain adéquat. Forts de l'expérience acquise lors de la construction d'une piscine à la Polyvalente Louis-Joseph-Papineau, les commissaires savent qu'ils peuvent obtenir des crédits appropriés pour la construction d'une piscine à la Polyvalente Buckingham. Dans la Petite-Nation, l'an dernier, les municipalités ont refusé de participer financièrement à ce projet de piscine. Le conseil scolaire a dû s'en tenir aux dimensions non olympiques. Cette fois, la piscine de la Po-

lyvalente pourrait avoir les dimensions olympiques si la ville assumait une responsabilité partagée.

La ville, d'autre part, économiserait la construction d'un mur complet entre la piscine et la patinoire si les deux conseils admettaient de placer les deux édifices côte à côte. Bravo, tout le monde est heureux et le terrain coûte un dollar. Le conseil scolaire peut s'occuper tout seul du projet de piscine et se débrouiller éventuellement pour les dimensions agrandies si la ville se débrouille avec la patinoire.

Le conseil scolaire peut faire davantage. Il sait qu'une patinoire intérieure peut être fort rentable pour la ville. A condition qu'on réfléchisse un peu, qu'on ne s'en remette pas dare dare aux architectes qui songent à des plans convenant à accueillir des équipes de hockey et des spectateurs. Ce fut une première erreur psychologique.

Les jeunes filles ne jouent pas au hockey, en règle générale. Elles forment la moitié de la population scolaire. Elles peuvent constituer la moitié de la clientèle d'une patinoire intérieure; elles n'exigent pas que 1700 spectateurs s'entassent dans des gradins pour assister à leurs ébats. Un autre quart de la clientèle d'une patinoire intérieure sans gradins peut se recruter pour des périodes libres de patinage. Les familles, les couples, les amoureux, les jeunes, les moins jeunes n'ont pas besoin de spectateurs assis dans les gradins.

Il est donc logique de croire que 75% de la clientèle régulière d'une patinoire intérieure justifie l'absence de tribunes et de gradins. Quant au 25% formé de garçons jouant au hockey dans la région, des couloirs assez lar-

ges pour accueillir 500 spectateurs suffiraient.

C'est en foi d'une telle analyse des besoins que le comité du complexe sportif éventuel peut recommencer l'étude de construction.

La ville n'a nullement besoin de confier la construction d'une patinoire intérieure à des ingénieurs et à des architectes. Le gouvernement et ses divers ministères disposent de plans bien préparés. L'ingénieur de la ville peut, à même ses fonctions professionnelles, vérifier la parfaite exécution.

Si le comité municipal ne bouscule rien, l'édifice de la patinoire peut être élevé en même temps que le comité scolaire élève l'édifice de la piscine. Le mur entre les deux édifices est éliminé, il suffit d'étudier les besoins conjoints pour vestiaires, douches, salles d'accueil.

La population pourrait alors bénéficier d'un complexe sportif intéressant, d'une piscine et d'une patinoire intérieures sans être acculée à un endettement de deux millions de dollars. La ville aurait tout le temps voulu pour rencontrer les autorités du Haut-Commissariat, pour négocier une subvention de \$200,000. Le conseil scolaire aurait tout le temps nécessaire pour rencontrer les autorités du ministère de l'Éducation, négocier les ententes financières de subvention.

Une entente entre les conseils scolaires et municipaux serait établie quant au prix de location permettant aux étudiants et aux étudiantes d'avoir des heures de patinage libre, à la population d'avoir accès à la piscine et à la patinoire. La direction municipale des loisirs et le département d'éducation physique de la polyvalente pourraient étudier le problème de ressources humaines comme moniteurs et surveillants, instructeurs et conseillers.

Ce n'est plus d'un comité de construction dont nous avons besoin à Buckingham. Un tel comité a lamentablement échoué dans sa tâche et bousillé une excellente idée. C'est d'un comité de planification conjointe qu'il faut commencer à parler. La psychologie des besoins est meilleure conseillère que la pression des architectes!

Unicef Outaouais

Monsieur,

Nous vous remercions pour votre collaboration à l'oeuvre de l'UNICEF.

Par l'entremise de votre journal, Madame Fernande Meilleur, présidente du Comité UNICEF Outaouais, et les membres de ce comité désirent remercier la population pour sa générosité lors de la dernière campagne Halloween. Grâce aussi aux efforts de nos jeunes volontaires, cette campagne fut un succès. Elle a rapporté \$15,854.86, soit près de \$1,200.00 de plus que l'an passé. Nous aimerions mentionner qu'à Buckingham, nous avons recueilli \$2,007.00, à Aylmer \$2,622.64, à Gatineau \$2,772.36, à Pointe-Gatineau \$1,222.50, à Touraine \$443.50, et enfin à Hull \$6,697.67. Nos remerciements s'adressent également aux directeurs des commissions scolaires de ces différentes localités qui ont appuyé notre campagne.

Il serait bon de rappeler dans cet article que l'UNICEF dont la vocation est d'aider les enfants du monde, assiste les pays en voie de développement dans la mise au point de projets à long terme destinés à améliorer le sort des enfants. L'UNICEF fournit du matériel, de l'équipement et du personnel pour la réalisation de programmes d'alimentation, de santé et d'éducation. L'Halloween offre à l'enfant d'ici une occasion unique de vivre cette valeur de partage et de fraternité.

Nous comptons de nouveau sur votre collaboration pour publier cet article dans le plus bref délai possible.

Sincèrement vôtre,
Huguette Lambert,
responsable à la publicité,
50, rue Moncion,
Hull, P.Q. J9A 1K5,
777-8448

Le calendrier communautaire de votre journal 986-5082

Aide juridique	(Hull: 771-7352)
Ambulance du Québec	(sans frais: 1-800-567-1280)
Assurance-chômage	986-8274
Centre d'Accueil (vieillards)	986-1043
Centre de main d'oeuvre	986-3383
Centre des services sociaux	986-3391
C.L.S.C. de la Lièvre	986-3359
Centre Hospitalier Saint-Michel	986-3341
Commission Scolaire Régionale Papineau	986-8511
Commission Scolaire Vallée de la Lièvre	986-5492
Hôpital Saint-Michel	986-3341
Police Buckingham	986-3351
Sûreté du Québec	986-3324
Pompiers Buckingham	986-3333
Pompiers Angers-Masson	986-5543
Service de l'eau	986-5260



Le bulletin

LA DIRECTION DE L'EQUIPE

Jacques Lamarche

LA DIRECTION PUBLICITAIRE

Guy Carrière

L'INFORMATION SPORTIVE

Yvan Patry

NOS CORRESPONDANTS

Angers

Buckingham

Masson

Notre-Dame-de-la-Salette

Notre-Dame-du-Laus

Templeton

Val-des-Bois

Val-des-Monts

Yvan Patry

Linda Quevillon

Mme Rémi Lajeunesse

Lucette Blanchard

LES CONSULTANTS

La Légion Canadienne

La Sûreté du Québec

La Vie Scolaire

Le C.L.S.C.

Les communications

André Soucy, Canal 5

Fondé en 1960, l'hebdomadaire est publié par LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

585 James, Buckingham, Québec.

LA DIRECTION DES JOURNAUX

Jacques Lamarche

Marcel Quevillon

Jacques Quevillon

DIRECTEUR GENERAL

ROBERT LEVESQUE

Les bureaux du Bulletin sont situés à

Buckingham

585 James

C.P. 30

986-5082 / (819) 663-0131

Courrier de deuxième classe; enregistrement no. 0795.

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste, \$5.00

jusqu'au 15 février 1977. Le prix actuel de l'exemplaire

est \$0.20 jusqu'au 31 janvier 1977.

Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

LA VIE MUNICIPALE

Masson visite le Canal 5

Récemment, la population du secteur de Masson visitait les studios du poste de télévision communautaire du Canal 5 de Buckingham.



Un groupe de jeunes, accompagné de monsieur Pierre-Paul Séguin, président de la Corporation des Loisirs de Masson, de monsieur l'abbé Marcel Massie curé de la paroisse Notre-Dame-des-Neiges, ainsi que monsieur André Soucy animateur du Canal 5, lors d'une émission.



Pascal Lanthier, régisseur du Canal 5 fait connaître le fonctionnement de la console des studios à monsieur Roland Pagé, secrétaire de la Corporation des Loisirs de Masson.



Monsieur Jean-Jacques Lacroix et Pierre-Paul Séguin examinent une des deux caméras de télévision utilisées par les caméramen du Canal 5.



M. Marcel Charette, madame A.J. Boucher, présidente du comité d'administration du Canal 5, monsieur Laurent Leduc président du Club de l'âge d'or de Masson et quelques jeunes présents à la soirée du Canal 5 de Buckingham.

Candidat a la trésorerie pour Buckingham

La firme Wood & Gordon d'Ottawa, une firme spécialisée dans la gestion et la consultation a soumis officiellement le nom de Jean-Pierre Pitre de Rockland, Ontario comme candidat possible au poste de trésorier de la ville regroupée de Buckingham.

Le candidat en nomination occupe présentement le poste d'administrateur de la ville de Rockland, Ontario depuis le mois de juin 1976.

L'administrateur de la petite municipalité de 3,800 habitants commande un salaire annuel de \$20,000 présentement. Auparavant, il avait occupé le poste de trésorier de la ville d'Aylmer au Québec.

Lors de l'assemblée spéciale convoquée par le maire Réginald Scullion, l'engagement d'un trésorier a été remis pour deux raisons: la première, la ville de Buckingham n'avait pas reçu de lettre de la firme Gordon et Wood d'Ottawa confirmant la candidature de monsieur Pitre au poste de trésorier. En deuxième lieu, la plupart des membres du Conseil n'avaient pas encore rencontré le candidat proposé. Les conseillers demandaient de rencontrer le candidat avant de décider de l'engagement. Aussi, le maire Scullion n'a pas eu d'autre choix que de remettre à l'agenda de l'assemblée régulière du lundi 7 février, l'engagement d'un trésorier pour la ville de Buckingham.

En terminant, disons que selon des informations reçues, le poste de trésorier commèderait un salaire de \$25,000 par année et que le coût pour les frais de consultation auprès de la firme Gordon et Woods s'éleverait à \$4,000.00. Dire que Maurice Beaulne, comptable agréé, demandait environ le même salaire. Qu'en pensez-vous?

Engagement d'un trésorier remis au 7 février

Le conseil municipal de Buckingham a remis à l'assemblée régulière du lundi 7 février prochain l'engagement d'un nouveau trésorier municipal. Après avoir convoqué la presse à une assemblée spéciale pour le mercredi 26 janvier à 18 h 30, après plus d'une demie heure d'attente, le conseil municipal n'ayant pas reçu de lettre de la firme Woods et Gordon d'Ottawa spécialisée dans la promotion d'emplois, au sujet d'un candidat au poste de trésorier, les membres présents au grand complet ont pris la décision que l'on connaît.

On sait que la ville regroupée de Buckingham est sans trésorier municipal depuis le mois de janvier 1975, suite à la démission de Guy Carrière, poste que ce dernier occupait ce poste depuis plus de 16 ans.

Par la suite, le conseil a retenu sur une base temporaire les services de Maurice Beaulne, un comptable agréé à un salaire d'environ \$350.00 par semaine. Plus tard, suite à une dispute salariale, Maurice Beaulne quittait son poste de trésorier pour retourner à son bureau de comptable.

Depuis, malgré la présence de deux représentants du ministère des Finances du Québec, venus aider les membres du personnel à remettre les livres en ordre, Buckingham n'a pas de trésorier.

Pierre Hayes, le greffier de la ville, et ses employés d'un bureau de comptable travaillent à la tenue des livres afin de permettre de sortir le budget 1977 de la ville de Buckingham dans le plus bref délai possible.

D'après les informations reçues, l'engagement d'un nouveau trésorier pour la ville de Buckingham nécessiterait des déboursés de \$25,000.00 par année. Maintenant, l'important pour la ville de Buckingham: engager son trésorier municipal.

Comité Culturel de la Lièvre

ATELIER:

Technique de rénovation des vieux meubles. Décapage, réparation. Professeur: Daniel Lafortune. Inscription: \$1.00. Mercredi, 2 février, 7 h. à 9 h. P.M. Canal 5, 150 MacLaren est, tél.: 986-8250

AUX AMATEURS DE PHOTOGRAPHIE INTÉRESSÉS A SE REGROUPER AFIN D'ORGANISER UN CLUB DE PHOTO DANS NOTRE RÉGION, communiquez avec: Jocelyne Charette, Comité Culturel de la Lièvre, 986-8250. Jocelyne Charette Pour le Comité Culturel de la Lièvre Inc.

GAGNEZ DES \$\$\$ (temps partiel). Vente facile de basculottes, bas pour hommes, collants, etc. Obtenez catalogue gratuitement. Agissez dès maintenant. Mycolé Hosiery, C.P. 252, Ste-Julie, Qué. JOL 2C0

(2-9-16-23)

Electricien licencié

Réparation de petits appareils électriques, moteurs et éléments de surface et de fourneau pour toutes marques de poêle.

M. A. Gravelle
212 East, Gatineau
663-2258

NOUVEAU A BUCKINGHAM Hawkesbury Transmission Service Ltd



CHARGE



Service pour toutes marques incluant autos importées

avec garantie 1 an ou 12,000 milles sur l'échange

986-1212

Maintenant ouvert

220 rue McPike

(anciennement: Deschambault Body Shop)

Publiciste demandé

Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc. (E.C.O.)

éditeurs du Bulletin - The Post - La Petite-Nation recherche un (e) publiciste bilingue pour desservir les régions de Buckingham et Gatineau.

S.V.P. se présenter personnellement au 505 rue James, Buckingham, ou appeler aux numéros de téléphone suivants: 986-3862 ou 663-0131. Demander ROBERT LÉVESQUE

Le Canal 5 à votre service

André Soucy

Les gens ont pu remarquer que depuis dimanche dernier ont ajouté à la programmation du Canal 5 les films des audiences de la Commission d'Enquête sur le Crime Organisé (CECO). A la demande de nombreuses personnes l'an dernier et encore cette année, le comité organisateur de la TVC a pris la décision d'investir dans la présentation de ces audiences publiques qui renseignent la population sur le crime organisé chez nous. A noter la participation financière de la compagnie de câble Vidéotron qui permet de défrayer certains coûts de production. Ces émissions vous seront présentées toute la journée du dimanche à partir de 10 h., et ceci pourrait se poursuivre jusque vers minuit.

Etant donné que le coût de ces films n'est pas prévu dans le budget, le comité de programmation espère recevoir des commentaires du public en général par des téléphones d'appréciation face à ce genre d'émission. Il espère que les gens se souviendront de ce service rendu lors de la campagne de financement de la Télévision Communautaire pour 1977. Rappelez-vous le numéro de téléphone 986-8250 à partir de 13 heures du lundi au vendredi.

Jeudi soir le 27 janvier, le Canal 5 a télévisé une émission toute spéciale de "Joie de Vivre". En effet, notre évêque de Hull, Monseigneur Adolphe Proulx a accepté l'invitation de Françoise Roy, l'animatrice de cette émission

pour une émission d'une heure quinze minutes afin de converser avec les paroissiens de nos paroisses françaises et anglaises de Buckingham et Masson. Comment cette émission s'est-elle déroulée? Il y eut tout d'abord une brève allocution par notre évêque. Par la suite, il a accepté de répondre à des questions de la part de quelques personnes invitées en studio et en second lieu aux paroissiens qui en ont profité pour parler avec Monseigneur Proulx par ligne ouverte. Comme on connaît le simple homme qu'est Monseigneur Proulx, nous ne pouvons que déclarer que ce fut une très intéressante émission.

Les derniers détails sur le Carnaval de Buckingham vous seront présentés vendredi soir 18 h 20.

Flash! Le Canal 5 aurait l'intention de présenter une équipe lors de la course de lits présentée dans le cadre du carnaval. C'est à suivre.

La programmation du Canal 5 comprend plusieurs soirées durant lesquelles nous vous montrons certaines activités du carnaval organisé à Buckingham par les Chevaliers de Colomb, Conseil 2056.

Projet "Intercom Buckingham - Saint-Raymond de Portneuf". Le mot "satellite" est dans la bouche des gens de Buckingham depuis quelque temps. Alors qu'on se prépare fébrilement à cette rencontre via satellite avec les gens de Saint-Raymond, la population semble très fière de ce que sa TVC ait pu obtenir un projet puisqu'on en entend parler à tous les jours au studio ou sur la rue.

On espère qu'un tel sentiment s'étendra à toute notre population. Cette semaine, tel que promis, nous allons regarder la façon de procéder dans le format des émissions que nous transmettons et en même temps que nous recevons. Rappelons qu'il y aura diffusion de 15 h 00 à 17 h 30 et le soir de 20 h 30 à 22 h 30 et ceci pendant 5 jours. Ainsi, l'audience à capter durant l'après-midi sera les personnes du 3e âge qui discuteront de ce qu'elles font entre elles et de ce qu'elles pensent de la

vie d'aujourd'hui. Les dames prendront plusieurs heures à se donner quelques petits trucs dans les domaines du tricot, du crochet, du macramé, tissage ou même dans le bricolage et la cuisine alors qu'on tentera de vous faire essayer de nouveaux plats de chaque coin de son pays. L'après-midi amènera aussi les enfants ainsi que les professeurs à causer entre eux de plusieurs sujets de l'actualité. En soirée, il sera question de présenter nos villes avec toutes leurs aspects, tourisme, coût de la vie, travail, etc. Le tout sera agrémenté de 2 émissions spéciales sur le domaine de la pastorale scolaire et paroissiale, d'une soirée culturelle durant laquelle on retrouvera des chansonniers de chaque coin et on discutera des problèmes de chaque TVC évidemment avec des périodes de temps prévues pour des lignes ouvertes avec les gens de chaque endroit.

Il y a évidemment encore de la place pour d'autres idées et on espère recevoir vos appels d'ici le 10 février prochain, date à laquelle nous rencontrerons de nouveau les gens de Saint-Raymond afin de finaliser l'horaire des émissions. A noter que les dates seront définies à cette émission quoique nous sommes certains que le projet se fera au début du mois de mars 77. Nous rappelons à tous encore cette semaine, que les personnes qui auraient de la parenté à Saint-Raymond de Portneuf, 40 milles au nord de Québec, de bien vouloir nous rejoindre si vous désirez profiter de quelques minutes durant une des soirées pour converser par satellite avec vos parents ou amis. Faites-nous le savoir avant le 10 février en téléphonant à 985-8250. La semaine prochaine, d'autres détails vous seront communiqués à ce sujet.

75 personnes environ se sont dérangées jeudi dernier afin de venir visiter les studios du Canal 5 et rencontrer les membres du comité organisateur. Quand on pense que les interviews se sont poursuivies jusqu'à 21 heures et que nous n'avons pas couvert la moitié des associations de Masson, c'est certes de bon augure pour la prochaine année de programmation.

A la prochaine. Bon carnaval à tous.



ANDRE SOUCY

Case CONSTRUCTION EQUIPMENT
UTILITY EQUIPMENT
AUTHORIZED DISTRIBUTOR

VALLEY CONTRACTORS EQUIPMENT (1975) LIMITED
2643 MAC ST., OTTAWA K1V 7B4
AREA CODE 613 521-5325

A.O. (ARMAND) DESJARDINS
REPRÉSENTANT DES VENTES
OFFICE: (613) 521-5325
RÉSIDENT: (819) 568-1092

PROFESSIONNELS

Dr Lévis Larocque
OPTOMETRISTE
195 Boul. Gréber
Gatineau, Qué. 771-1890

Centre Chiropratique de Buckingham
Dr. Alain Ouellette
CHIROPATRICIEN - CHIROPRACTOR
123, MACLAREN E.
BUCKINGHAM QUÉ.
986-8186

MUR. 986-3341-244
RES. 983-2564
Diane Robert
DIÉTÉTISTE - DIETITIAN
ST-ANDRÉ-AVELLIN, P.Q.

SPECIAL D'APRES LES FETES

LIQUIDATION DE TOUTES LES
SERIES DISCONTINUEES PAR
DES MANUFACTURIERS TELS
BIGELOW ET CORONET

LIQUIDATION DE TOUS LES
**TAPIS A
LONGUES MECHES**
Il faut les vendre!
\$495
v.c. et plus

**TAPIS DE
CUISINE**
Avec motifs ou en tons unis —
Plusieurs parmi lesquels choisir
Aussi bas que 9.95 la verge carrée
\$595 — \$935

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS EN VILLE, VENEZ COMPARER ET VOUS EN SEREZ VOTRE PROPRE JUGE

centre de tapis gatineau

Les activités régionales

VAL-DES-BOIS

Le comité socio-culturel Val-des-Bois et Bowman a organisé un voyage à Montréal par autobus "Voyageur" pour une partie de hockey (Canadiens et Philadelphie) le 19 février 77. Les personnes intéressées n'auront qu'à défrayer leur billet au Forum \$11.50. L'association paie le voyage au complet. Pour tout renseignement, composer 454-2355.

LA BIBLIOTHEQUE

Dimanche soir le 23 janvier 1977, avait lieu l'ouverture de la bibliothèque municipale de prêt de l'Outaouais. Les maires des deux municipalités, Léopold Gravel et Léo Larocque ont fortement encouragé toutes les

personnes présentes à visiter la bibliothèque pour savoir tous les services qu'elle peut offrir: livres, disques, films, oeuvres d'art, marionnettes pour enfants (etc). Cette bibliothèque a été mise sur pied par le comité socio-culturel Val-des-Bois-Bowman Inc. dans leur projet d'initiative locale avec l'aide des deux municipalités. La bibliothèque sera ouverte les mardis après-midi et jeudis soir. Nous nous joignons aux maires des municipalités de Val-des-Bois et de Bowman pour souhaiter longue vie à notre bibliothèque. Nous en avons grandement besoin!

CENTRE DE DÉPANNAGE

Un Centre de Dépanna-

Lucette Blanchard

ge offrira de nouveau aux municipalités de Val-des-Bois et Bowman ainsi que Notre-Dame-du-Laus, des vêtements usagés remis à neuf comme par les années passées au local habituel, chez madame Lowell Valiquette (au sous-sol). Ceci est dans le cadre d'une initiative locale acceptée par le gouvernement fédéral. Ces services seront accessibles dès lundi le 31 janvier 77.

Pour renseignements, tél.: 454-2007.

PHOTOGRAPHIE

Équipement complet 35mm de marque MIRANDA (5 lentilles... etc.). Valeur d'environ \$3,000.00 à vendre pour meilleure offre. Demander André à 986-8757 entre 5 heures P.M. et 7.30 HEURES P.M.

NOTRE-DAME-DU-LAUS

C'est samedi le 8 janvier qu'avait lieu le souper du club de l'âge d'or de Notre-Dame-du-Laus, dont 95 personnes ont pris place à la table afin de déguster de bonnes cuisines de poulet. Après ce délicieux souper, il y a eu une belle pièce de théâtre présentée par les deux soeurs mesdames Clarence Trottier et Thérèse Trottier.

Ensuite, un cadeau d'anniversaire de \$20.00 a été offert à monsieur le curé Lévesque, dans une carte qui formulait les meilleurs vœux du club de l'âge d'or des quatre as de Notre-Dame-du-Laus.

Un cadeau de \$15.00 fut aussi offert à madame Béatrice Dicaire qui se dévoue beaucoup au sein du club comme secrétaire. Un beau bol de punch avec 8 tasses a aussi été offert à madame Germaine Campbell, la présidente qui se dévoue sans relâche aussi pour ce club. Lise Laprade a été la gagnante du tirage de \$25. qui lui donne droit de prendre cette valeur à son choix dans un magasin de Notre-Dame-du-Laus.

Comme la vieille coutu-

me, le gâteau a révélé un roi et une reine: Hervé Longpré et madame Rémi Aubin. Madame Vivianne Morin de Val-des-Bois qui s'occupe du Canal 5 de l'autre Vallée était présente; elle a passé toute cette veillée au Canal 5 le mardi 18 janvier.

Après cela l'orchestre se fit entendre. Monsieur Aubin, son fils, ainsi que Laurier Cyr ont joué bénévolement. On les remercie. Un beau cendrier fait à la main par le jeune Aubin a été offert au club pour un tirage. Orald Trottier en a été le gagnant. \$100.00 de récompense fut donné au jeune

Aubin pour avoir fait ce beau geste. La danse a commencé et se continua jusqu'aux petites heures du matin.

En passant, les veuves tiennent à remercier les hommes qui ont été assez gentils de les faire danser. Elles remercient aussi très sincèrement madame Campbell d'avoir organisé une si belle veillée espérant n'avoir une autre avant longtemps.

Monsieur Antonio Saint-Amour a passé quelques jours à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham. On lui souhaite un prompt rétablissement.

CBOF - 1250 On est là! Vendredi, 4 février à 20 heures, en l'auditorium de l'école Secondaire Alexandre Taché, boulevard Taché à Hull (ancien CEGEP), Jacques Boulanger reçoit Claude et Louise Naubert, Robert Grégoire, Yvon Pépin et Francine McGee. Ce spectacle fera l'objet de deux émissions diffusées les mardi et jeudi 8 et 10 février dans le cadre de l'émission "L'ami Boulanger" de 11 h 30 à midi à CBOF-1250. Les billets pour ce spectacle sont disponibles à la réception de CBOF-1250 au 7e étage du Château Laurier.



LOUISE ET CLAUDE NAUBERT



ROBERT GRÉGOIRE



YVON PÉPIN



FRANCINE MCGEE

derouin
opticiens/opticians
ltd
ottawa
111 o'tower
237-7370
1081 carling
725-3351
261 montreal rd
746-4472
billings bridge plaza
731-8893
beacon hill medical centre
877 shefford rd
745-9186
bayshore shopping centre
829-4057

Centre national des Arts National Arts Centre

LES AMUSEURS
Ti-Gus et Ti-Mousse
Sur une même scène en 2 parties

Jérôme Lemay

DIMANCHE 20 FEVRIER
OPERA 19.30h Matinée 15.00h \$3.50, 4.50, 5.50, 6.50

RENSEIGNEMENTS
OTTAWA 237-4400
HULL 770-9193

LA COMPAGNIE DE CHEMINS DE FER THURSO AVIS

AVIS est par les présentes donné à tous les motoneigistes qu'il est strictement défendu de faire manoeuvrer votre motoneige sur ou près du chemin de fer ainsi qu'au droit de passage de La Compagnie de Chemins de Fer Thurso.

Si vous êtes trouvés en contravention, vous vous exposez à des poursuites de la loi.

J.M. Comtois,
Vice-président,
La Compagnie de Chemins de Fer Thurso

Le 24 janvier 1977.



Il est vrai que nous vendons des terrains, mais...

Où que vous soyez dans l'Outaouais, quelle que soit la nature de vos besoins en affaires, nous sommes en mesure, avec la collaboration du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, de vous rendre une foule de services. Nous pouvons, entre autres et en toute confiance:

- Aider de diverses façons, une entreprise qui souhaite s'implanter dans l'Outaouais ou y prendre de l'expansion;
- Vous aider à diriger et à formuler vos besoins d'aide technique ou financière auprès des divers ministères et autres organismes gouvernementaux;
- Vous aider à obtenir un financement adéquat;
- Fournir des études sommaires de marché;

• Mettre à votre disposition une mine de renseignements pertinents à la bonne marche de votre entreprise actuelle ou future.

Nous travaillons à la croissance de chacune des industries de l'Outaouais et partant

À LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DE TOUT LE TERRITOIRE RÉGIONAL

Veillez communiquer avec:
M. Normand Bégin,
Directeur, Direction de l'expansion industrielle commerciale,
Société d'aménagement de l'Outaouais,
768, boulevard St-Joseph, C.P. 1666,
Hull (Québec) J8X 3Y5
Tél. (819) 770-1500

Société d'aménagement de l'Outaouais



Les activités régionales

Notre-Dame-de-la-Salette

L'Association Athlétique désire annoncer qu'il y aura une assemblée générale le jeudi 10 février 1977 à l'École Centrale à 20 heures.

Tous ceux et celles qui sont intéressés n'ont qu'à se rendre à l'école. Bienvenue à tous.

Madelaine Malette
Secrétaire.

tissage donnés au Centre d'Artisanat (presbytère) de la Salette. Ces cours débiteront le 31 janvier pour une période d'un mois. Il n'y a aucun frais d'inscription. Les élèves garderont tous les travaux qu'ils feront. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à Jeanine Mageau 766-2398 ou au Centre d'Artisanat 766-2533.

Il y aura des cours de

Linda Quevillon.

Les Malo se réunissent

Pour la chaleureuse fête qui se tiendra à Plaisance au parc Dollard-des-Ormeaux le 30 juillet prochain, lors de la rencontre des familles descendants des Malo.

Pierre Malo marié à Marie-Louise Royal
Achille Malo
Joseph Malo
Camille Malo
Alphonse Malo
Pierre Malo
Oseline Malo
François Malo.

rappelle qu'il attend vos réponses. Il lui serait agréable et utile d'avoir une réponse le plus tôt possible afin de finaliser adéquatement les derniers préparatifs. S'il y en a qui n'ont pas reçu d'invitation, s'adresser à:

Mme Imelda Malo Brazeau
431 rue Lapointe
Gatineau, Pro. Qué.
Code J8P 3P9

Plus de 800 lettres d'invitation ont été envoyées.

Mme Thérèse Desjardins-Cameron.

Paroisse de l'Ange-Gardien, Angers

Mercredi, 2 (8 h) Les défunts de la paroisse - Quête au cimetière.

Judi, 3 (16 h.) Madame Nathanaël St-Laurent - Quête au service.

Vendredi, 4 (19 h.) Madame Louis-A. Durocher - Madame Joseph Pella.

Samedi, 5 (19 h 30.) Monsieur Arthur Lemieux - Un groupe de parents.

Dimanche, 6 (10 h.) Leurs parents défunts - Monsieur et madame Félix Plouffe.

Les 4 As de l'âge d'or à Notre-Dame-du-Laus

Germaine Campbell

C'est samedi le 8 janvier que les 4-As du club d'âge d'or ont eu leur souper annuel des Rois dans la salle de réception de Vue de la Rivière. A l'exception des malades, tous étaient présents.

L'enthousiasme régnait en maître dans l'assistance. Le mot de bienvenue fut prononcé par la présidente qui porta un toast. Une gerbe de fleurs d'argent est ensuite présentée à la doyenne du cercle, Béatrice Dicaire qui remplit le rôle de trésorière-secrétaire avec minutie.

L'aumônier Cyrille Lévesque a reçu une attention spéciale. On lui remit un petit bout de papier fait en signe de piastre. On avait réservé une surprise à la présidente. Léa Trottier lui offrit une verrerie de valeur qu'elle a grandement appréciée. Des chants appropriés à l'occasion des anniversaires pour tous les capricornes et verseaux en janvier, fu-

rent entonnés. Dans le gâteau des Rois, Gisèle Aubin cueillit la fève et Hervé Longpré découvrit le pois. Le diadème fut déposé sur la tête de Gisèle 1ère par l'ex-reine Aurore Cyr, avec les félicitations de sa majesté Wilfrid Larocque de 1976.

L'un et l'autre reçurent chacun un cadeau pour agrémenter leur règne en 1977. Lise Lalande gagna le prix de \$25.00. Nos musiciens Rémi Aubin, Laurier Cyr et Alain Aubin firent vibrer les cordes du violon et de la guitare et résonner la caisse; ils donnèrent le départ par une valse ouverte par le Roi et la Reine de la soirée. Un sketch comique a été rendu par les deux soeurs Thérèse et Hermance Trottier avec beaucoup de succès. Des chants du terroir ont été interprétés par monsieur l'aumônier, Laurent Trottier et O. Prescott pour en nommer quelques-uns. Les deux soeurs Terrien nous ont offert des moments très agréables au

son de l'accordéon et de l'harmonica. Il ne faut pas passer sous silence la présence du Canal 5. Un cendrier de très belle valeur oeuvre de monsieur Aubin a été attribué à Oral Trottier. Notre vigilant animateur, Laurent, a

rempli son rôle avec brio.

La participation était à cent pour cent et le départ regretté. Merci à tous d'avoir été des nôtres ce soir là et à la prochaine, le 12 février pour le bal des guénillous des 4-As.

Price Service Station
417 Principale Buckingham
986-3661
Scies à chaîne HOMELITE
moteur et motocyclettes KAWASAKI
VENTE ET SERVICE

DOFFEN MOUGEOT
Tél Rés (819) 986-2180/5049
Siège Social (514) 866-7935
ALFRED MOUGEOT
Agent Extérieur
Rés 57 Notre-Dame
Masson, Québec
Spécialité: Voyages en Espagne, Portugal
et Amérique Latine
Siège Social 1242 rue Peel, Suite 401
Montréal, Qué H3B 2T6
Telex 05 27339
no de permis 750150194

Buckingham Welding Shop
moto-ski 125 Jean XXIII
Buckingham, Qué. 986-8293
986-2896
Ouvert 7 jours par semaine
de 8 a.m. à 9 p.m.
Vente et Service

Musée d'Art pour Enfants
LE GRENIER AU TRÉSOR
Cours d'initiation à la peinture. Enfants âgés de 4-12 ans.
DÉBUT 1er FÉVRIER-DURÉE 6 SEMAINES
Inscriptions limitées
Pour informations 986-1844 ou 345 Principale
Buckingham

Lundi, 7 (4 p.m.) En l'honneur de St-Joseph - Monsieur Ovila Morin.

Mardi, 8 (16 h) Madame Jean Plouffe - Quête au service

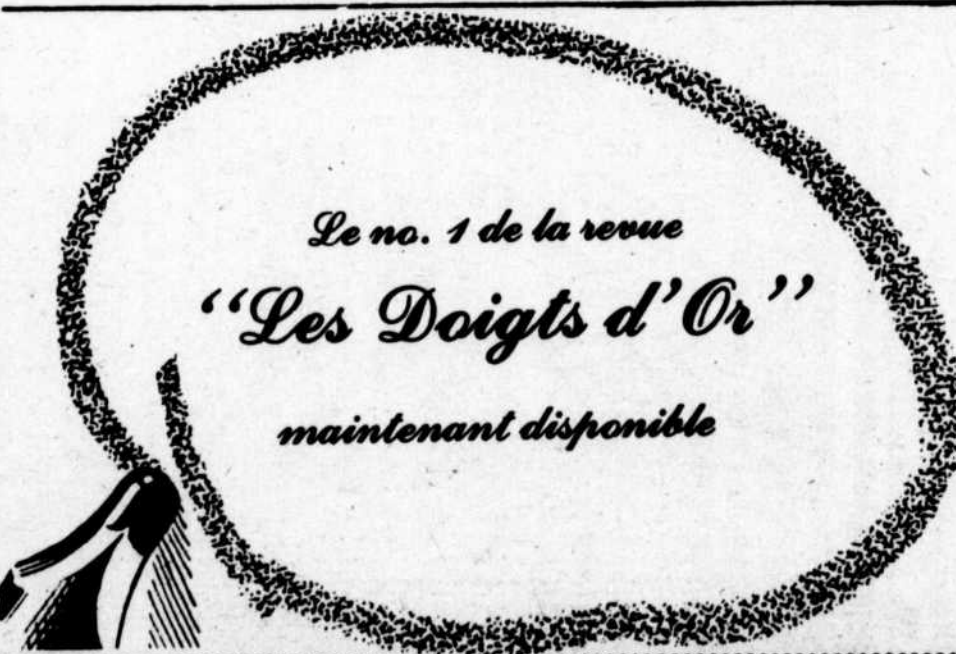
Mercredi, 9 (8 h) Reconnaissance à Dieu - Une paroissienne.

Pendant le mois de décembre, mesdames Odette Plouffe et Juliette Robinson furent élues marguilliers, remplaçant messieurs Jules Plouffe et Claude Leblanc, sortant de charge. Chacun des marguilliers a accepté une responsabilité: Madame Odette Plouffe à la pastorale paroissiale; Monsieur Gérard Pharand aux finances; Monsieur Robert Marchand, à l'entretien et aux réparations; Monsieur Hervé Chartrand au cimetière; Monsieur Pierre Champagne aux relations extérieures; Madame Juliette Robinson au secrétariat.

Les Doigts d'Or
encyclopédie pratique des travaux d'aiguilles




Librairie Buckingham Bookshop
533 Principale
Buckingham 986-5913



LES ATELIERS
MAURICE BOURBONNAIS LTÉE
MACHINE SHOP
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI - MIDI
986-8180
 COIN CHEMIN FER À CHEVAL ET CHEMIN DU QUAI,
 MASSON, QUÉ.

Insulation Dubuc Enrg.
 Insulation soufflée pour tous genres de bâtisses
 URATHANE, RAPCO - THERMOCON
 TMI (matériel à l'épreuve du feu et du son)
454-2312 / 454-2266
VAL-DES-BOIS


G. ST-LOUIS AUTOMOBILES
 986-2733
 436 CHARLES, DUCKINGHAM, QUÉ.




l'endroit idéal
 où acheter votre
viande &
 vos fruits et légumes



BIFTECKS DE RONDE
 TRANCHE ENTIERE
 COUPE PROVENANT DE BOEUF
 ATTENDRI CATEGORIE CANADA "C"
98^c

EPAULE FUMÉE PIGNIC BLUEBIRD 6 à 7 lbs. 68^c lb.	SAUCISSE DE PORC PUR TOP VALU, POIDS DIVERS 68^c lb.	CONCOMBRES CATEGORIE NO. 1 PRODUIT DES E-U A TRANCHER POUR SALADE 3,99^c pour
SAUCISSE DE BOLOGNE TOP VALU AU MORCEAU SEULEMENT 38^c lb.	STEAKETTES DE BOEUF MARY MILES CONGÉLÉES, EMBALLÉES AU MAGASIN 48^c lb.	ORANGES NAVEL SUCRÉES ET JUTEUSES DE LA CALIFORNIE GROSSOUR 113's 79^c doz.
CUISSES DE POULET FRAIS DOS TENANT 88^c lb.	ROTI DE SOC DE PORC COUPE DANS L'EPAULE 88^c lb.	POIRES ANJOU DE LA C-8 CATEGORIE DE FANTAISIE DU CANADA 39^c POMMES ROUGES FERMES DELICIEUSES CATEGORIE DE FANTAISIE DU CANADA 89^c par 3 lb. SALADE DE BOU CRU FRAICHE-SUCULÉE 3¹^{99^c}



TOMATES ROUGES
 GROSSES ET JUTEUSES
 PRODUIT DE MEXIQUE
 CATEGORIE NO. 1
21⁰⁰
 lb.

JUS D'ORANGES
 SUCRE OU NON SUCRE
 DE CONCENTRE
 TOP VALU
 bte. 48 oz. liq.
39^c

CONFITURE
 AUX FRAISES OU AUX FRAIBOISES
 (AVEC PECTINE) TOP VALU
 pot 24 oz. liq.
79^c

POITRINES DE POULET FRAIS
DOS TENANT **1.08**
COTELETTES DE SOC DE PORC
COUPE DANS L'EPAULE **98^c**
POULET DEPECÉ
FRAIS, DIVER **78^c**
ROTI DE SOC DE PORC DESOSSÉ
COUPE DANS L'EPAULE **1.08**
ROTI DE POINTE DE SURLONGE
COUPE PROVENANT DE BOEUF
ATTENDRI CATEGORIE CANADA "C" **1.48**

SACS A DECHETS
 TOP VALU
 pag. 18
59^c

DETERSIF EN POUDRE
 TOP VALU
 sac 5 lb.
\$1.29

CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE
 JOLLY MILLER
 3 ppts. x 3 1/2 oz.
49^c

BIFTECK OU ROTI D'OEIL DE RONDE
COUPE PROVENANT DE BOEUF
CATEGORIE CANADA "A" **2.18**
BIFTECKS D'ENTRE COTE A DE PETIT FILET
COUPE PROVENANT DE BOEUF
ATTENDRI CATEGORIE CANADA "C" **1.48**
SAUCISSES FUMÉES ÉPICES
SCHNITZELS pag. 1 lb. **97^c**
VIANDES CUITES PAIN SIMILI-POULET OU
MAC & FROMAGE TRANCHE
SCHNITZELS pag. 6 oz. **47^c**
SAUCISSE DE BOLOGNE TOUT BOEUF
TRANCHE SCHNITZELS pag. 1 lb. **97^c**
SAUCISSE ANGLAISE
SCHNITZELS POIDS DIVERS **1.27**
BACON DE FLANC TRANCHE
SCHNITZELS pag. 1 lb. **1.59**

POITRINES DE POULET FRAIS
DOS TENANT **1.08**
COTELETTES DE SOC DE PORC
COUPE DANS L'EPAULE **98^c**
POULET DEPECÉ
FRAIS, DIVER **78^c**
ROTI DE SOC DE PORC DESOSSÉ
COUPE DANS L'EPAULE **1.08**
ROTI DE POINTE DE SURLONGE
COUPE PROVENANT DE BOEUF
ATTENDRI CATEGORIE CANADA "C" **1.48**

FILET DE BOEUF
COUPE PROVENANT DE BOEUF ATTENDRI
CATEGORIE CANADA "C" **3.98**
BIFTECKS DU HAUT DE SURLONGE DESOSSÉS
COUPE PROVENANT DE BOEUF
ATTENDRI CATEGORIE CANADA "C" **1.48**
VIANDES CUITES PAIN SIMILI-POULET
OU MAC & FROMAGE TRANCHE
TOP VALU pag. 1 lb. **87^c**
JAMBONS - DINERS
COUPE PROVENANT DE BOEUF
CATEGORIE CANADA "C" **1.89**
JAMBON CUIT TRANCHE
TOP VALU pag. 6 oz. **99^c**
SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU
TOP VALU pag. 1 lb. **77^c**
BACON DE FLANC TRANCHE
TOP VALU pag. 1 lb. **1.34**

DETERSIF LIQUIDE
 TOP VALU
 cont. 64 oz. liq.
89^c

PAPIERS MOUCHONS
7 PLY-60000
CONTOUR ASSORTIS
RÉGULIERS
pag. 300 **53^c**

BLANCHISSEUR LIQUIDE
 TOP VALU
 cont. 128 oz. liq.
69^c

MELANGES DE GATEAUX
 EN PÂCHET, SAVEURS ASSORTIES
 BOUM MOOD
 3 ppts. **89^c**

BEURRE D'ARACHIDES
 SONDÉ
 cont. 48 oz.
1.89

PEPSI COLA
 cont. 1.5 litre plus 30^c de
 dépôt par bouteille **49^c**

PECHES EN MOITIÉS OU TRANCHEES DE FANTAISIE
 TOP VALU **66^c**
 28 oz. liq.

COCKTAIL AUX FRUITS DE FANTAISIE
 TOP VALU **63^c**
 28 oz. liq.

SIROP DE TABLE
 TOP VALU **75^c**
 cont. 32 oz. liq.

PRUNEAUX MONTRES VALLEY VIEW
1.19

BISCUITS (PAQUET DORÉ) PIER PIRAN
2^{99^c}

SOUPE AUX TOMATES OU AUX LEGUMES ATYLER
1.00
 10 oz. liq.

TOMATES DE CHOIX
 TOP VALU **88^c**
 2 lb. liq.

FARINE TOUT USAGE (PAQUET DORÉ) PIRAN
1.19

RIZ A LONG GRAIN
 TOP VALU **59^c**

OREILLER REMPLI DE MOUSSE
1.69

COUVERTURE EN CARAMEL 20" x 20" AVEC CONGÉLÉS ET DÉCOR ASSORTIS
5.99

LIVRETS D'ALLUMETTES
 TOP VALU **3^{99^c}**

Super Aubaines

KETCHUP HEINZ
 boit 11 oz. liq. **9^c**

SUCRE BLANC GRANULÉ
 sac 2 lb. **39^c**

GROS ŒUFS CATEGORIE "A"
 TOP VALU **49^c**

BEURRE DE FABRIQUE DE PREMIÈRE QUALITÉ
 TOP VALU **69^c**

500 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES
 (50 TIMBRES GOLDEN TEN) AVEC LES ARTICLES SUIVANTS.
 PAS DE COUPONS REQUIS.
 PLUS VOUS ACHETEZ, PLUS DE TIMBRES GOLD BOND VOUS RECEVREZ.

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (10 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Paquet de 14 oz. de Saramola Bologna Kraft au prix régulier	50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Paquet de 4 x 3 1/2 oz. de Cristaux à Saveur d'Orange Alloué au prix régulier	50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Paquet de 342 gm. de Sacs à Bébé Poupon Kraft au prix régulier	100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (10 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Paquet de 7 oz. de d'Essence-Tout d'Essence-Couleurs Assorties Alloué au prix régulier
50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Conteneur de 7 lb. de Shortening Orbeo au prix régulier	50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Conteneur de 7 lb. de Fromage on Tranchées Individuelles Foods - Kraft au prix régulier	50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Paquet de 10 Sacs à Bébé Junior Soud au prix régulier	50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLÉMENTAIRES (5 TIMBRES GOLDEN TEN) Avec l'achat d'un Conteneur de 12 oz. de Moutarde pour Tupperware d'Essence-Sauz Flash au prix régulier

JUS D'ORANGES
 REFRAIGÉ TOP VALU **88^c**
 64 oz. liq.

JUS D'ORANGES
 CONGÉLÉ, CONCENTRÉ TOP VALU **36^c**
 12 oz. liq.

PÂTE A PAIN
 CONGÉLÉE TOP VALU **88^c**

POIS CONGÉLÉS
 TOP VALU **69^c**

HARICOTS JAUNES OU VERTS COUPÉS,
 CONGÉLÉS TOP VALU **75^c**

BATONNETS DE GOBERGE
 DE BOSTON CONGÉLÉS BLEUWATER pag. 27 oz. **1.99**

PETITS PAINS
 HARDYNER WESTON **49^c**

PAIN ÉCOSSAIS LAIT AU
 BEURRE WESTON (MAGASINS DE L'ONTARIO SEULEMENT) pag. 24 oz. **43^c**

ASSOUPISSEUR
 DE TISSU TOP VALU **69^c**
 64 oz. liq.

SAVON EN BARRE
 MOULÉES - COULEURS ASSORTIES ALBANI TOP VALU **69^c**

PAPIER HYGIÉNIQUE
 BLANC DUBBY pag. 4 roll **79^c**

HUILE VÉGÉTALE
 TOP VALU **99^c**
 32 oz. liq.

NOURRITURE
 POUR CHATS OU CHIENS TOP VALU **1.00**
 6 lb. liq.

SHAMPOING
 POUR PÂMIERS BLEU & SHAMPAGNE **1.59**
 100 ml.

PRODUITS VEGETES

CONFITURE PURE
 AUX FRAIBOISES KRAFT **65^c**
 9 oz. liq.

APPRET A SALADE
 MIRACLE WHIP KRAFT **1.09**
 32 oz. liq.

MELANGE POUR APPRET A SALADE
 SAVEURS ASSORTIES GREAT BEGINNINGS KRAFT **1.00**
 6 2/3 ppts.

MELANGE DE PIZZA AU FROMAGE
 KRAFT **1.29**
 pag. 30 oz.

FROMAGE SAPE - ROMANO
 KRAFT **88^c**
 cont. 6 oz.

CHEEZ WHIZ
 FROMAGE, OUDONNÉ KRAFT **1.29**
 cont. 16 oz.

PÂTE A BRUNER LES VIENNETES
 RÉGULIÈRE OU AU FROMAGE PHILLOUTY **1.00**
 3 ppts.

DENTIFRICE
 LISTORINE **1.69**
 1 lb.

MULINE DE BAIN
 POURAT RÉGULIER OU FIBREUX 100% NYLON VASLINE **1.99**
 11.5 oz.

FIXATIF POUR CHEVEUX
 CITRA FINESS, FINESS, DOUS LADY PATRICA **1.09**
 10 oz. liq.

IGA Approvisionnement et service par M. Loeb Limited
 1000 AVENUE DES ÉTOILES
 1000 AVENUE DES ÉTOILES
 1000 AVENUE DES ÉTOILES
 1000 AVENUE DES ÉTOILES
 1000 AVENUE DES ÉTOILES

La vie scolaire

"Pour apprendre le Québec et les Québécois"

LA TÉLÉ-UNIVERSITÉ LANCE UN "MINI-COURS" EN GESTION

C'est dans le but de démystifier la gestion aux yeux des personnes peu initiées à cette question que la Télé-université vient de lancer un nou-

veau cours intitulé: "Un art méconnu, la gestion". La date limite pour les inscriptions est fixée au 31 janvier prochain (ou au 7 mars, puisque ce cours sera dispensé à deux reprises durant la session d'hiver).

Se voulant d'abord et avant tout pratique, ce cours a été synthétisé et peut être suivi en quatre à six semaines seulement. Il donne droit à 1 crédit et aborde sept aspects particuliers de la gestion: l'art de la gestion, l'entreprise, la décision, les fonctions-clés de l'organisation, l'individu dans l'organisation, les grandes techniques de gestion, le jargon de la gestion. L'étudiant est donc invité à se pencher sur des no-

tions comme la nature et l'environnement des entreprises, la hiérarchie et les lignes de communication, le processus de prise de décision, la planification, la gestion des ressources humaines, le PPBS, le PERT et le vocabulaire spécialisé de la gestion.

Comme tous les cours de la Télé-université, le cours en gestion est donné à domicile. L'étudiant doit tout au plus se déplacer à deux reprises pour participer à des séances de travail en groupe.

Notons que toute personne qui le désire peut suivre les cours de la Télé-université: en effet, aucun niveau d'étude particulier n'est prérequis

pour s'y inscrire. Le cours "Un art méconnu, la gestion" fait partie du programme de certificat "Connaissance de l'homme et du milieu", programme qui offre par ailleurs les cours suivants: "l'individu, son affectivité, sa sexualité", "initiation à la coopération", "initiation à l'économie du Québec", "l'environnement: un bien collectif menacé", "histoire du Québec d'aujourd'hui" (9 cours différents) et "l'informatique... c'est pas sorcier". On peut obtenir plus de renseignements sur ces cours ou s'y inscrire en s'adressant à Québec (3108, Chemin Ste-Foy, Tél. 657-2990) ou à Montréal (3465, rue Du-rocher, Tél. 282-7749).

Le Cercle de Fermières à Buckingham

Eva Bouchier

Sous la présidence de madame Germain Rondeau, avait lieu le 19 janvier, notre assemblée mensuelle.

Après la prière, madame la présidente souhaite la bienvenue à toutes, spécialement aux dames du cercle de Val-des-Bois, qui se sont jointes à nous afin de voir les diapositives de nos morceaux d'artisanat pour l'exposition régionale qui aura lieu à Fort Coulonge le 29 juin prochain.

Il y eut ensuite lecture d'un communiqué de Nicole Chayer, présidente de la Fédération No. 15 nous encourageant à continuer notre beau travail déjà commencé.

Nous aurons notre cours de tissage pour une durée de 10 jours à partir du 31 janvier.

Au Carnaval des Chevaliers de Colomb, nous avons un comptoir d'artisanat le 29 et 30 janvier et un comptoir de pâtisseries samedi le 29 jan-

vier de 2 à 5 heures.

Nous aurons une réunion prochainement pour préparer le programme que nous présenterons à la T.V. communautaire, Canal 5 avec Saint-Raymond de Portneuf.

Nos responsables de chaque comité donnèrent un court résumé du travail accompli durant le mois. Madame la présidente la remercia.

Il y eut jugement de nos nombreux exhibits du mois. Félicitations aux exposantes.

Madame Alberta Wells, conseillère technique au Ministère de l'Agriculture nous fit voir et expliqua les diapositives sur les morceaux que nous devons confectionner pour notre exposition agricole. Madeleine Desjardins, responsable du comité des arts domestiques la remercia.

Nous avons ensuite dégusté les muffins que nous avions en exhibit, ils étaient délicieux.

Merci aux membres du comité de la cuisine qui avaient préparé le délicieux goûter. La prochaine assemblée aura lieu le 16 février.

A LA COMMISSION D'ASSURANCE CHÔMAGE

Prestations de maladie

La Loi sur l'assurance-chômage accorde des prestations de maladie aux personnes incapables de travailler par suite de maladie, blessure ou mise en quarantaine. Si l'une de ces raisons vous empêchent de travailler, vous pouvez être admissible au bénéfice des prestations de maladie.

QUI A DROIT AUX PRESTATIONS DE MALADIE?

On distingue deux catégories de prestataires. La première catégorie de prestataires comprend toute personne qui a accumulé 20 semaines d'emploi assurable dans les 52 dernières semaines ou depuis le début de sa dernière demande initiale de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue. Si ce prestataire cesse de travailler en raison de maladie, blessure ou mise en quarantaine, il peut toucher des prestations de maladie. La deuxième catégorie de prestataires comprend toute personne qui a accumulé de huit à 19 semaines d'emploi assurable dans les 52 dernières semaines ou depuis le début de sa dernière demande initiale de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue. Ce prestataire peut continuer de toucher des prestations s'il tombe malade au cours de sa période de prestations ordinaires.

que celui des prestations ordinaires. Il est fixé aux deux tiers de la moyenne de la rémunération assurable, calculée d'après le nombre de semaines de votre période de référence.

Le nombre de prestations hebdomadaires payables est déterminé d'après divers facteurs: la nature de la maladie, le nombre de semaines d'emploi assurable accumulées par le prestataire, etc.

COMMENT PRÉSENTER VOTRE DEMANDE DE PRESTATIONS?

Vous pouvez vous procurer la formule de demande et toute la documentation nécessaire au bureau de la CAC, au Centre de Main-d'oeuvre du Canada ou au bureau de poste.

VOUS AUREZ BESOIN DU RELEVÉ D'EMPLOI que votre employeur est tenu de vous remettre au plus tard 5 jours après l'arrêt de votre rémunération. Le relevé d'emploi est la preuve que vous avez occupé un emploi assurable et avez subi un arrêt de rémunération.

IL VOUS FAUT DEMANDER A VOTRE MÉDECIN DE REMPLIR LE CERTIFICAT MÉDICAL CONTENU DANS LA POCHETTE DE DOCUMENTATION.

Le certificat, dûment rempli par votre médecin est la preuve de votre incapacité à travailler. Il sert également à déterminer le nombre des prestations de maladie auxquelles vous pouvez avoir droit. Après avoir déposé votre demande de prestations, vous recevrez du bureau de la CAC une lettre vous informant du nombre de prestations auxquelles vous avez droit.

Vous devez joindre à votre demande de prestations LE RELEVÉ D'EMPLOI et le CERTIFICAT MÉDICAL. Si, pour une

raison ou une autre, vous avez de la difficulté à obtenir ces documents, VEUILLEZ ENVOYER QUAND MÊME VOTRE DEMANDE SANS TARDER au bureau de la CAC. Vous pourrez indiquer sur votre demande la raison pour laquelle ces documents ne sont pas inclus dans votre envoi. La CAC s'empressera de vous aider à obtenir les documents requis.

Si vous êtes gravement malade ou souffrez d'une sérieuse incapacité, vous pouvez désigner une autre personne pour agir en votre nom.

Le mouvement Coopératif du Québec à Radio-Canada

La Société Radio-Canada présentera bientôt une série documentaire sur le mouvement coopératif au Québec. Intitulée "La petite histoire des grandes coopératives au Québec", elle sera diffusée, à la télévision les lundis 31 janvier, 7 et 14 février, à 19 h 30, aux stations de Rouyn-Noranda, Jonquiè-re, Montréal, Québec, Matane et Ottawa. Les stations de Trois-Rivières et Sherbrooke diffuseront ces émissions les jeudis 3, 10 et 17 février, à

14 h 30.

Il s'agit de l'histoire du mouvement coopératif et de ses réalisations dans les différents secteurs d'activité comme l'épargne et le crédit, l'agriculture, les pêcheries, la consommation et les assurances.

Bâties à partir d'entrevues et de commentaires appropriés, ces émissions sont une réalisation d'Explo-Mundo.

Invitation aux femmes du comté de Papineau

Une réunion aura lieu à la mairie de Papineauville, mardi le 22 février 1977 à 13 h 00.

Le but de cette réunion est de préparer le programme d'Arts Domestique pour l'exposition du Comté de Papineau 1978, en compagnie de madame Alberta Wells, conseillère au Ministère de l'agriculture.

Nous demandons des suggestions d'artisanat, tout en prévoyant les modes pour 1978. Aussi, auriez-vous des suggestions pour améliorer le kiosque cette année?

Venez nous aider afin que votre programme soit varié et intéressant pour tous.

S'il y avait une grosse tempête le 22 février, la réunion serait remise. S.V.P., appelez la respon-

sale de votre région.

Merci.

Le Comité D'Arts Domestique de l'Exposition de Papineau.

Madame J.A. Boucher, Buckingham 986-8877.

Madame A. Chartrand Thurso

985-2615

Madame L.J. Dupuis Montebello 423-6246

Madame A. Guindon Duhamel 525-3003

EXPANDING CANADIAN OIL COMPANY needs dependable sales person who can work without supervision. Liberal commission plus bonus and opportunity for advancement. Sell top quality industrial and commercial lubricants and roofing products. Contact customers in Buckingham area. Limited auto travel. We provide complete classroom training immediately. For personal interview write a letter and tell me about yourself. B. F. Hendrix, Sales Manager, Southwestern Petroleum Canada Ltd., Box 788, Ft. Worth, Tex. 76101.



GRAND SPÉCIAL DE FÉVRIER SUR VOITURES NEUVES ET USAGÉES

Tony vous invite à le rencontrer chez

Labonté



715 Boul. Maloney, Gatineau, Qué.

663-2484

Maison modèle située sur le 184 rue Richelieu (Projet Tremblay) - 3 chambres à coucher, façade en briques, occupation immédiate. \$32,500.00 incluent frais de notaire, arpentage, partie des services municipaux. Dernière chance pour obtenir une maison au prix de 1976.

U. TREMBLAY & FILS LTÉE

159 Lorrain - Buckingham, Qué.

986-3808

(U.A.C.)

QUEL EST LE TAUX DE PRESTATIONS DE MALADIE?

Le taux des prestations de maladie est le même



MONSEIGNEUR ADOLPHE PROULX A BUCKINGHAM

Monseigneur Adolphe Proulx, Evêque du diocèse de Hull, répondant à une question de l'auditoire et à l'invitation, madame Françoise Roy agit comme animatrice.

Monseigneur Adolphe Proulx visite la zone Buckingham

La zone pastorale de Buckingham qui groupe les paroisses de la Vallée de la Lièvre avait l'honneur d'accueillir un distingué visiteur en la personne de Monseigneur Adolphe Proulx, Evêque du diocèse de Hull, le jeudi 26 janvier dernier.

Monseigneur Proulx qui avait une journée remplie, avait débuté sa visite dans la zone pastorale de Buckingham en visitant les diverses écoles de la Commission Scolaire de la Vallée de la Lièvre à Masson, afin de rencontrer les élèves et les professeurs.

Par la suite, en soirée, un groupe de personnes fut invité dans les studios de la Télévision Communautaire du Canal 5 de Buckingham afin de participer à une émission hebdomadaire chrétienne "La Joie de Vivre" et discuter avec Monseigneur Adolphe Proulx.

Une ligne ouverte a suivi la série de discussions.

Au cours de l'émission, Monseigneur Proulx, en collaboration avec madame Françoise Roy, répondirent à diverses questions posées par l'auditoire et par téléphone. Disons que Monseigneur

Proulx a comparé l'église Catholique à un bateau dont l'Amiral est le Saint Père, le Pape Paul VI, et dont les membres de la hiérarchie sont ses lieutenants et les pratiquants les membres de son équipage. Egalement, il a parlé de la situation du diocèse de Hull actuellement, à l'effet que la moyenne d'âge des prêtres a augmenté à 54 ans, comparativement aux années antérieures.

D'après ce dernier, la si-

tuation actuelle à l'effet que la dernière ordination sacerdotale eut lieu en juin 1974, et qu'aucune n'est prévue avant quelques années. La relève aux quelques 98 prêtres dont 42 curés, 4 vicaires, 20 retraités et 34 occupent diverses fonctions, desservant les 65 paroisses du diocèse est nulle si la situation ne s'améliore pas, l'Eglise devra recourir à des laïcs pour remplir certaines fonctions. Aussi, un prêtre pourrait être appelé à remplir les fonctions spirituelles de deux ou même trois paroisses à la fois. Egalement, au cours de la soirée, on a discuté des sacrements de confirmation et baptême.

En terminant, disons que Monseigneur Adolphe Proulx a visité les travailleurs réunis en la salle de la Légion Canadienne, rue Saint-Joseph.

Paroisse Saint-Luc de Buckingham

HORAIRE DES MESSES

LUNDI, 31 janvier 1977

MERCREDI 2 février

16 h 15 couvent: L'abbé Elzéar Racan.

19 h 00 Joseph Paquette - Famille Léo Paquette.

VENDREDI 4 février

16 h 15 couvent: Monsieur et madame René Fillion - la succession.

19 h 00 Madame Palma Haspect - Lorraine et Pierre Renaud.

SAMEDI 5 février

11 h 15 couvent: Diane Durocher - Monsieur et madame Lucien Cadieux.

17 h 15 Emile Assad - la famille Nasra.

19 h 00 Bernard Lanthier - Monsieur et Madame Marcel et Paul Beauchamp.

DIMANCHE 6 février

08 h 30 couvent: Maurice Clément - Monsieur et madame Robert Lajeunesse.

10 h 00 Benoit Gratton - Monsieur et Madame Lionel Gratton.

11 h 30 Florian Gravel - Monsieur et madame Chartrand et Lorraine.

LUNDI 7 février

16 h 15 couvent: Monsieur et madame Philippe Lemieux - la succession.

19 h 00 Madame Alma Plante - Monsieur et madame Rémi Plante.

MARDI 8 février

16 h 15 couvent: Emile Assad - Monsieur et madame Cyril Cousineau.

19 h 00 Wilfrid Brazeau - Monsieur et madame Réal Brazeau.

La vie religieuse

le plan
d'épargne-retraite
de votre Caisse populaire
**UNE FORME DE
LIBERTÉ**



Vieillir n'est pas une forme de dépendance quand on a le plan d'épargne-retraite de la Caisse populaire.

Notre plan enregistré d'épargne-retraite est une forme de liberté.

En effet, tout en vous donnant l'occasion de reporter l'impôt sur vos économies, il vous accorde cette indépendance qui vous revient de droit et que vous espérez tant avoir à votre retraite. Les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit vous remettront avec plaisir le dépliant qui vous permettra de l'apprécier à sa juste valeur. Vous constaterez qu'il est souple et avantageux, que ses frais sont minimes et que son rendement est très intéressant.

Si vous avez déjà un plan d'épargne-retraite ailleurs, parlez-nous en; peut-être jugerez-vous préférable de nous le confier.

Après tout pour une plus grande liberté...

la Caisse
populaire

c'est
le bon
moyen

... parce que ça vous appartient!

Un plan enregistré d'épargne-retraite émis et administré par la Caisse populaire.

**LES MAISONS MODULAIRES
LATENDRESSE**

LES CONSTRUCTIONS LATENDRESSE INC.

Siège social: Rang des 25, St-Bruno, Cité Verchères, Qué. (514) 653-3606

USINES: BERNIÈRES & BELOEIL, QUÉBEC

— Telex: 05-25648



**Désirez-vous des renseignements
sur le coût d'une maison neuve
pré-usinée installée sur votre fon-
dation ?**

A) Comptant à discuter, maximum 5%

B) Prix du paiement mensuel

C) Si éligible au rabais fédéral

APPROUVE PAR LA SOCIÉTÉ CENTRALE
D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENTS

Prix à partir de \$16,680.00

LOTS A VENDRE: 10,000' avec services à Saint-André-Avellin
40,000' pour chalets accès à la grève

DISTRIBUTEUR: GERMAIN BELISLE SAINT-ANDRÉ-AVELLIN
983-2154

Tournoi de Pâques

INSCRIPTION LE 15 FÉVRIER

L'Association du Hockey Mineur de Buckingham a retardé au 15 février prochain, la date finale pour l'inscription des équipes, en vue de son 15e tournoi annuel de hockey de Pâques.

C'est ce que monsieur Pierre Pilote, un directeur, a révélé à notre reporter lors d'une entrevue exclusive à notre journal. D'après monsieur Pilote, la lenteur des municipalités intéressées à faire parvenir leurs inscriptions à notre tournoi annuel, est la principale raison.

Le tournoi qui se déroulera du lundi 4 au lundi 11

avril au Château des Sports de Masson, accueille déjà des équipes provenant des villes de Rigaud, Mont-Laurier, Hull, Gatineau, Touraine, Masson, Thurso, en plus d'autres municipalités qui viendront confirmer leur participation.

Au début, l'Association du Hockey Mineur de Buckingham avait choisi le dimanche 30 janvier, comme date finale pour l'inscription des équipes, mais, suite au manque de nombreux participants, la décision a été prise pour retarder au 15 février, la date finale de l'inscription.

Ce tournoi provincial est réservé aux équipes affiliées à la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace, classes "B" et "C" pour les catégories atome, pee wee, bantam, midget et juvénile.

Notons qu'au cours de ce prestigieux tournoi de Pâques, l'Association de Hockey Mineur de Buckingham a obtenu des trophées des compagnies ou associations suivantes: Electric Reduction Limitée (Atome "B"), Denis Prévost et Roger Didier (pee wee "B"), Association des Pompiers de Buckingham (bantam "B"), Association des Policiers de Buckingham (midget "B"), Marc Sports de Gatineau (juvénile "B"). En ce qui concerne la classe "C", la Filiale 54 de la Légion Canadienne de Buckingham pour les

champions catégories bantam, la Caisse Populaire de Buckingham, dont le gérant est monsieur Jean-Charles Robitaille, fourni un trophée à l'équipe championne catégorie midget; monsieur Jean-Marc Comtois, un trophée pour la catégorie pee wee, et enfin, pour la catégorie atome, c'est le Club Richelieu de Buckingham qui en sera le donateur.

Egalement, des plaques souvenir seront remises aux diverses équipes participantes du tournoi.

L'inscription est de \$50. par équipe. On peut obtenir des informations en s'adressant à Pierre Pilote à 986-6920, 587 Brady, appartement No. 2; Jacques Simard à 986-8852 ou à madame Down Lavergne à 986-2666.

Le calendrier sportif

LES ÉVÉNEMENTS

31 janvier au 6 février - Le carnaval annuel de Masson, organisé par le Club 3j de Masson.

4 au 6 février - Le tournoi annuel de ballon-balai dans le cadre du carnaval annuel du club 3j.

5 février - Un tournoi de quilles en la salle de quilles Notre-Dame de Masson.

JUNIOR

Jeudi 3 février - Thurso c. Gatineau 20 h 30

Vendredi 4 - Maniwaki c. Thurso 20 h 30

Samedi 5 février - Thurso c. Maniwaki 19 h 30

Vendredi 11 février - Mont-Laurier c. Thurso .. 20 h 30

LIGUE LABATT 50

Jeudi 3 février - Taverne c. Central 20 h 15

Jeudi 3 février - Loisirs c. 3J 21 h 15

A.R.N.M.O.

Pee wee - Dimanche 6 février: Buckingham c. Touraine 13 h 30

Bantam - Jeudi 3 février: Buckingham c. Gatineau 19 h 00

Midget - Jeudi 10 février: Thurso c. Gatineau 19 h 00

PETITE NATION

Atome - Dimanche 6 février: Buckingham c. Namur (Saint-André) 12 h 30

Pee Wee - Dimanche 6 février: Buckingham c. Saint-André 13 h 30

Bantam - Vendredi 4 février: Buckingham c. Thurso 17 h 15

Midget - Vendredi 4 février: Buckingham c. Thurso 18 h 30

P.S. Veuillez prendre note qu'en raison d'un tournoi au Château des Sports de Masson, aucune activité régulière ne sera présentée. Elles reprendront la semaine prochaine.

Les Jeux Régionaux d'hiver

que.

Au Stade Pierre Lafontaine (Gatineau), le patinage de vitesse.

A la Polyvalente Mont-Bleu (Hull), le tennis sur table.

Le 6 février à la Polyvalente Nicolas Gatineau (Gatineau), le badminton.

Au club Tecumseh de Gatineau, le curling.

Au Centre Récréatif Saint-Joseph de Hull, l'haltérophilie.

Au Centre Asticou (Hull), la raquette.

Au Château des Sports de Masson, le ballon sur glace.

On sait que l'an dernier, lors de la finale provinciale à Jonquière, grâce à l'équipe de Masson, sec-

teur de Buckingham, l'Outaouais avait remporté la médaille d'or dans cette

dernière discipline sportive, le ballon sur glace.

Répéteront-ils leur exploit en 1977?

LIGUE INTER-SECTEUR

Lutte Masson - Buckingham

Un dernier relevé des statistiques de la ligue de hockey mineur inter-secteur de Buckingham indique que les équipes de Masson et Buckingham se livrent une chaude lutte pour la première position des diverses catégories. Voici le classement:

Catégorie	Equipes	P	G	P	N	Pts
Atome	Buck. 1	19	10	5	4	24
	Masson	18	8	6	4	20
	Angers 19	8	8	2	19	
	Buck. II	18	3	11	3	11
Pee Wee	Masson	23	18	1	4	40
	Buck. II	24	11	9	4	26
	Buck 1	20	10	6	4	24
	Salette	22	7	12	3	17
	Angers	21	1	19	1	3
Bantam	Masson	18	14	3	1	29
	Buck 2	18	14	3	1	29
	Buck. 1	18	6	9	3	15
	Angers	19	0	18	1	1
Midget	Masson	15	13	1	1	27
	Buckingham	14	5	7	2	12
	Angers	15	2	12	1	5

ATOME: manque le résultat de la partie Angers-Buckingham 2 du 16 janvier 1977

BANTAM: Manque parties Buckingham 2 - Buckingham 1 du 11 janvier 1977

MIDGET: manque partie Buckingham - Masson du 16 janvier 1977

Les joutes de samedi le 22 janvier comprises dans ce rapport.

Tournoi de pêche



La Société de Chasse et Pêche de Papineau Incorporated invite tous les membres et le public à un tournoi de pêche sous la glace à l'Auberge des Chutes de Val-des-Bois, le 19 février 1977. Les pêcheurs inscrits pourront apporter leurs prises de la journée, provenant de tous les lacs ouverts et rivières environnants, jusqu'à 18 h 00. Un souper sera servi à l'Auber-

gé à un coût modique. Des trophées et prix seront décernés au cours de la soirée. Le coût d'inscription pour les membres est de \$1.00 et \$2.00 pour les non-membres. On peut obtenir des informations en s'adressant à monsieur Laurent Morin, 986-6250 (Buckingham), monsieur Eugène Raby, 985-3122 (Thurso) ou monsieur Jules Mercier, 766-2395 (Notre-Dame-de-la-Salette).

VOUS AVEZ DES BESOINS ?

CONSULTEZ NOUS
NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE

A-2 AUTOS

MARCEL MALETTE

SOLICY MERCURY LTEE PLAISANCE

427-6255 / 233-8017

Rés.: 986-2486

B-3 BOUTIQUE

BOUTIQUE DU TRICOT 986-6441

Lingerie fine 465 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUE.

E-16 ELECTRICIEN

TEL. 986-2802 D'ARCY CARRIERE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN SPECIALISTE CHAUFFAGE ELECTRIQUE BUCKINGHAM, QUE.

F-20 FLEURISTE

fleuriste La Boutique Bleue 533 Principale, Buckingham, P.Q. 986-5136

I-30 IMPRIMERIE

LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

- Equipement COLE STEEL ARTOPEX - Fourniture POUR LE BUREAU 986-5082/663-013/983-2616

M-45 MENUISERIE

B. POTVIN LTEE

Portes - Chassis

RUE Maclaren, Masson, Qué.

986-5232

R-62 REPARATIONS

Templeton Body Shop INC. Spécialiste débouillage, 985 Boul. Maloney, peinture ALAIN VIAU prop. 983-6763

mammifères oiseaux poissons

TAXIDERMISTE

Michel Quaterman 3 Queen, Masson Tél.: 986-3522

T-80 TAPIS

TAPIS SICARD CARPET ENR. 776-8627 Hull, P.Q. VENTE-INSTALLATION Tapis - Carpet / Tuiles-Tiles Céramique-Ceramic Cushion Floor, Rep.: Colette Charon 986-5239

Les sports

SKI DE FOND

Notre ami, Louis-Georges Desaulniers du Club de Ski de Fond Les Renards, nous fait parvenir un communiqué fort intéressant.

Chers skieurs,

Cette semaine, nous ne développerons pas de sujet précis. Nous essaierons de vous donner quelques conseils pratiques pour compléter les chroniques précédentes.

Louis-Georges Desaulniers

LES VÊTEMENTS

Les vêtements par excellence devraient protéger du vent, permettre l'aération et être un peu imperméable. Il est donc préférable de porter plusieurs couches minces plutôt qu'une couche épaisse pour une meilleure isolation. Un maillot de corps, un gilet de laine à col roulé et l'ensemble de ski sont habituellement suffisant. Si le temps est froid, on peut ajouter un autre gilet, ou porter au départ un coupe-vent, l'enlever après quelques et le remettre lors des arrêts. Les skieurs préfèrent les knickers étroits et les bas longs, qui donnent plus de liberté aux jambes.

La tuque, les mitaines ou les gants sont indispensables. Les mitaines sont plus chaudes, mais moins pratiques. Il est dit dans des volumes qu'un skieur peut perdre 20% de la chaleur produite par son corps par le cuir chevelu et 20% par les mains. J'apporte aussi des vieux bas de laine que je peux mettre par dessus mes chaussures si j'ai froid aux pieds. Le vêtement aurait avantage à être serré aux hanches, aux poignets et au cou pour garder la chaleur et éviter l'infiltration de la neige lors des chutes. Un vêtement serré au corps, serait moins porté à s'accrocher aux hanches.

LA NOURRITURE

Comme pour tous les autres sports, je m'abstiens de prendre des repas trop copieux avant de partir en excursion. Je préfère apporter ce qu'il faut, parce que prendre un casse-croûte en forêt est certainement un des moments des plus agréables de la promenade. Le thé, chocolat ou soupe chaude sont recommandés comme breuvage. Du fromage, une croute de pain, des fruits, des légumes, des noix et des viandes froides peuvent compléter le menu. L'alcool n'est pas à conseiller, puisqu'il dilate les vaisseaux et favorise la perte de chaleur, en plus des autres symptômes que l'on connaît. Il ne faut pas oublier de rapporter vos déchets.

LA RANDONNÉE

Un groupe de 6 ou 8 personnes est l'idéal. Si je suis novice, je choisis un terrain plat, et à mesure que j'acquiers de l'expérience, de plus en plus accidenté. Lorsque je suis seul, j'avertis quelqu'un de l'endroit où je me rends, et je ne fréquente que les sentiers connus et marqués.

Il importe aussi de vérifier son sac avec chaque départ. Au printemps, j'y ajouterai une paire de verres fumés. Plusieurs ont la précaution de mettre un peu de vaseline sur leurs lèvres pour éviter de gercer au froid. Il faut partir assez tôt le matin pour profiter du soleil à son plus chaud, d'autant plus qu'il se couche tôt le soir. Un débutant peut ouvrir la piste, mais c'est un skieur d'expérience qui doit la fermer.

EQUIPEMENT


Si je préfère les sentiers non battus, je choisirai des skis moins longs et plus larges, parce qu'ils sont plus maniables. Mes bâtons seront plus longs (jusqu'à l'épaule) et les paniers plus larges pour éviter de trop s'enfoncer. Des guêtres me seront très utiles pour éviter l'infiltration de la neige dans les bas et dans les chaussures. Ce n'est pas agréable d'avoir les pieds trempés.

Rappelons aussi qu'il y a un ski gauche et un ski droit. On l'indique sur la fixation D, R ou H qui égale droit, G, L ou V égale gauche.

N.B. Les cartes de membre sont en vente à la Quincailerie Gauthier, à la Boutique Bleue, au Restaurant Coby Tea Room et au Club House. Le Club House est ouvert tous les saqmedi et dimanche de 1 heure à 5 heures P.M.

Bon ski,

Louis-Georges Desaulniers.

 Centre de
Main-d'oeuvre
du Canada

101, MacLaren
BUCKINGHAM, QUE.
(819) 986-3383

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'immigration, M. Bud Cullen, a fait connaître aujourd'hui les grandes lignes d'un programme dont les fonds sont de l'ordre de 65 millions de dollars et qui, prévoit-on, fournira près d'un quart de million d'emplois aux jeunes Canadiens.

Ce programme interministériel d'envergure gardera le même titre: "Programme des activités et de l'emploi d'été des étudiants" (P.A.E.E.), mais il englobera désormais deux nouveaux programmes intitulés respectivement, "Canada au travail" et "Compagnie des travailleurs d'été", qui forment une partie intégrante de la stratégie d'emploi que j'ai exposée à la Chambre des communes cet automne.

"Nous consacrons beaucoup d'efforts afin de répondre aux besoins des étudiants, a déclaré M. Cullen. L'envergure du programme, de cette année dépasse celle de l'an dernier et contribuera à améliorer la situation de l'emploi pour un plus grand nombre d'étudiants."

D'ici la mi-février, plus de 300 Centres de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants entreront en activité à l'échelle du pays, afin de recevoir les offres d'emploi des employeurs et de permettre aux jeunes de s'y inscrire.

Disposant d'un budget d'environ 24 millions de dollars, le P.A.E.E. a permis, au cours de l'été dernier, de procurer, dans le secteur privé, un emploi temporaire à quelque 200,000 jeunes et de créer 12,160 emplois dans le secteur public. Il est prévu qu'environ le même nombre de placements sera effectué cette année dans le secteur privé, et que 37,000 étudiants pourront trouver un emploi dans le cadre de projets du gouvernement fédéral.

Le programme "Jeunesse-Canada au travail" constitue une formule de création d'emploi visant le marché du travail étudiant prenant exemple sur le programme "Canada au Travail". Des fonds de l'ordre de 30 millions de dollars permettront à des organismes, des sociétés et des corporations existantes de mettre au point des projets qui profiteront aux localités et occuperont les étudiants durant l'été.

HOMMES D'AFFAIRES ET COMMERCANTS

Bur. 663-0832

 GÉRALD VIAU
TAPIS - CARPET
VENTE & SERVICE


374 NOTRE-DAME GATINEAU

Paul Deep Steam
NETTOYAGE

Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures: inondations, dégâts d'eau

986-6761
P. Forgues, propr.

147 Pierre Laporte Buckingham, Qué.

Lorenzo Cadieux  J.B. Villeneuve, propr.

Honoré Cadieux
MAISON FUNÉRAIRE
115 MacLaren St., Buckingham, P.Q.

Théo Mineault Mfg. Inc.
ARMOIRES DE CUISINE
Angers, Qué.

986-3191 663-1028 663-1029

La "Compagnie des travailleurs d'été" dont les fonds s'établissent à 10 millions de dollars, est un programme grâce auquel les ministères et les organismes fédéraux créeront près de 6,000 emplois à court terme pour donner aux jeunes, et en particulier aux étudiants, l'occasion d'acquérir de l'expérience dans le monde du travail, ce qui contribuera à leur perfectionnement professionnel et scolaire.

Le Programme de prospection du marché du travail pour les étudiants, dont les fonds sont de l'ordre de 1.1 million de dollars, sera de nouveau exécuté en collaboration avec les Chambres de commerce du Canada afin de fournir des emplois à d'éventuels impersévérants scolaires au niveau secondaire.

M. Cullen fait remarquer, en guise de conclusion: "Nos programmes sont conçus pour fournir du travail à plus d'étudiants cet été ou pour les aider à trouver des emplois dans le secteur privé. Nous aidons les étudiants à trouver un emploi, mais ces derniers doivent s'évertuer à chercher eux-mêmes activement un emploi."

EMPLOIS DANS LA RÉGION DE BUCKINGHAM

Trésorier Municipal
Mécanicien d'auto
Monteur de ligne
Coiffeuse (Montebello)
Réparateur d'instrument
Ménagère
Sauveteur (médaille de bronze) Montebello
Mécanicien machines fixes (2e classe et 4e classe)
Représentant d'assurance
Cuisinier (lière) différentes régions
Electricien d'entretien
Mécanicien de machines de bureau
Tuyauteur (Montebello)
Gardiennne d'enfants
Mécanicien monteur
Machiniste (entretien)

Au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Buckingham, nous avons aussi la liste des emplois de la région Hull-Ottawa ainsi que les emplois disponibles partout au Canada.

986-3393

Jean-Marie Bertrand et associé

COMPTABLES AGRÉÉS

150 est, MacLaren - Buckingham

Bur.: 986-6422 986-2663

B. Laurent Bertrand c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

585 James Buckingham

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

Plomberie Delorme Ltée.

M. Lavigne, prés.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q.

 PLUMBERIE

Omer Prévost

Entrepreneur en asphalte

ESTIMATION GRATUITE Papineauville, P.Q. Tél.: 427-6204
Demandez Omer ou Serge

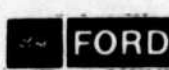
986-3426

VINCENT BRUNET

ENRG.

MAISON FUNÉRAIRE

115 MacLaren St., Buckingham, P.Q.

 J. D. Berthel (1965) Inc.
400 Principale Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL
PRESIDENT

BUS.: 986-3314 RES.: 986-2083

Quilles

sultat réussi au cours d'une partie de quilles.

Tournoi A et B à

Les frais d'inscriptions sont de \$30 par équipe et les intéressés doivent s'inscrire avant le mercredi 9 février.

Buckingham

Un tournoi mixte de cinq quilles classes A et B se déroulera les 12 et 13 février prochain en la salle de quilles Haspect de Buckingham.

Les heures disponibles sont les suivantes:

Le samedi 12 février à partir de 13 h 00, et le dimanche 13 février à partir de 10 h 00, à tous les 2 heures et 30 minutes.

Ce tournoi avec le meilleur résultat de cinq joueurs par équipe, comprend des bourses à cinquante pour cent des frais d'inscriptions reçus.

On peut obtenir des informations en s'adressant aux personnes suivantes: Monsieur Michel Barbary à 986-2348, Marcel Haspect à 986-3186 et André Racine à 986-5564.

Des bourses et trophées seront décernés au joueur ayant obtenu la moyenne ainsi que le plus haut ré-

On vous attend.

Loisirs handicapés

Une soirée d'information sur les loisirs des handicapés physiques de la ville regroupée de Buckingham aura lieu en la salle des Chevaliers de Colomb, sise au 480 rue des Pins à Buckingham, le mercredi 2 février à 19 h 00.

On s'attend à ce que monsieur Jean Alfred, le député de Papineau soit présent à cette rencontre des handicapés physiques.

En vue de permettre à tous les handicapés physiques d'y assister, un service de transport a été organisé en collaboration avec les membres du Club C.B. de Buckingham.

On peut obtenir les informations nécessaires en s'adressant à madame Hélène Parisien à 986-8033.

Nous invitons la population à venir déguster de fameux repas

RESTAURANT ROCHON

Jacques Rochon, prop.

Rue Notre-Dame à Masson
986-3508

sous la nouvelle gérance de Mme Agnès Desjardins

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Licence complète - Bière et vin

Lundi au jeudi de 7 heures a.m. à 12 heures p.m. (minuit)

Vendredi de 7 heures a.m. à 2 heures a.m.

Samedi de 7 heures a.m. à 3 heures a.m.

Dimanche de 11 heures a.m. à 12 heures p.m. (minuit)

CARTIER CONSTRUCTION

Backo Rental - Maçonnerie - Charpente de maison
Levage de maison et construction générale
Estimation gratuite Service courtois

TOUT TRAVAIL GARANTI

D. CARTIER
986-6294
BUCKINGHAM, QUE.

C. LALONDE
986-8764
MASSON, QUE.

SÉGUIN, PRÉFONTAINE, PATENAUE & CIE CHEVRIER & ASSOCIÉS

BASTIEN, MÉNARD, NORMANDIN, SÉGUIN, ROY
& ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - SYNDIC DE FAILLITE

233, RUE GILMOUR, OTTAWA, 236-0831
673, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, 770-3232
282 EST, RUE PRINCIPALE, HAWKESBURY, 632-4178
151, BOUL. LABROSSE, GATINEAU, 663-9257

Montréal, Ottawa, Québec, Lévis, Hawkesbury, Trois-Rivières, Sherbrooke,
Grand-Mère, Granby, Chicoutimi, Basé-Comeau, St-Georges de Beauve

ON EST LÀ!

cbof¹²₅₀

50,000 W

P e t i t e s A n n o n c e s

NOUVEAU TARIF DES ANNONCES CLASSEES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant VENDREDI MIDI sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Bungalow de 3 chambres à coucher, situé au 317 Clément, Buckingham. Prix demandé: \$28,500. Tél.: 986-3067. (19-26)

Camion "Step-Van" 1976, Chevrolet - boîte insulée, 12 pieds, automatique, servofreins, et servo-direction. Meilleure offre. Tél.: 986-1146. (12-1926-3)

AUBAINE - Maison mobile 68' x 14' meublée, installation de tank septique, service d'eau compris, 1 acre de terrain, taux de taxe peu élevé, située R.R. 4, Buckingham (4 milles de Buckingham). Tél.: le jour 986-3338 - le soir 986-8130. Demander Richard Langevin.

Commerce - Centre de lavage à vendre. Appelez après 5 heures à 986-8677. (27-JA C)

Maison exclusive, entièrement briques - 6 chambres à coucher, salle à diner, grand salon avec foyer, cuisine, cuisinette, garage double - piscine. Tél.: 986-5644. (26-2-9-16)

Maison mobile de 3 chambres à coucher, entièrement meublée, avec remise sur terrain clôturé 75 x 120 pieds. 795 rue Fillion, Buckingham. Tél.: 986-2390. (26-2-9)

Jeep Willy's à vendre, très bonne condition. Toute équipée pour la neige. Tél.: 986-9043. (26-2)

Maison neuve de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Chauffage électrique. Bas prix. Tél.: 986-5968. (26-2)

Maison unifamiliale de 4 chambres à coucher, salle de jeu avec bar. Garçonniers d'une chambre à coucher avec salle de bain située sur la rue Brady près de la Polyvalente. Tél.: 986-2335. (2)

Terrain 100' x 100' pour camp, lotte ou tente-roulotte à quelques minutes de Val-des-Bois. Tél.: 986-2335. (2)

Tente-roulotte de marque Lionel 1972 pour 4 personnes. Aussi Camper 1975 pour camion 1/2 ou 3/4 tonne. Tout équipé. Tél.: 986-2335. (2)

Buckingham - Bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, terrain paysagé, nombreux extras. Tél.: 986-8863. (2)

Chevy-van 1971 (camper). Prix à discuter. Tél.: 986-2327. (2)

Joli bungalow tout brique. 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis de qualité, entrée asphaltée et remise spacieuse. Cause: départ. Tél.: 986-5174. (2)

Maison de 3 chambres à coucher, tapis partout, garage attaché, avec porte électrique, sous-sol partiellement fini. 146 Fortin, Buckingham. Tél.: 986-6770. (2)

Couvre-lit 54" et tenture 75" x 84", peluche aspect velours bleu roi, lavable. Payée \$150.00 pour \$90.00. Tél.: 986-1748. (2)

Poêle électrique de marque Moffat à vendre. Tél.: 986-5356. (2)

Snow-Jet 1973, 338 H.P. en très bonne condition. Tél.: 986-2957. (2)

Moto-Ski 24 forces, 2 pistons avec moteur Yamaha. Très bonne condition. Prix demandé \$325.00. Aussi Gremlin 73, 6 standard, bucket seats, mag wheel, comme neuf. \$1,300.00. Tél.: 986-6988. (2)

Vêtements pour dame grandeur 9 à 12 très propre, comme neuf. Vêtements pour hommes (42), bon prix. Tél.: 986-3229. (2)

Moto-Ski 440, 1974. Prix à discuter. Tél.: 986-6486. (2-9)

IDEAL - Pour marchand de meubles. Nous avons balance de stock de galerie de peintures à l'huile. Valeur de \$1,700.00. Pour vente rapide \$800.00. Tél.: Ottawa 236-5157. (2)

A LOUER OU A VENDRE

Notre-Dame-de-la-Salette. Maison de 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur. Tél.: 766-2332. (26-2)

A LOUER

Garçonniers meublés, chauffés et électricité, à louer. Libre le 25 février. Tél.: 986-6263. (2-9)

1 logis (duplex) de 3 chambres à coucher, situé au 435 Maison-neuve, Buckingham. Libre immédiatement. Tél.: 986-5688. (2)

Appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, à louer, au centre-ville. Tél.: 986-2546 après 6 heures p.m. (2-9)

Commerce à louer. Tout équipé. Prix raisonnable. Tél.: 986-5602. (2-9-16)

ON DEMANDE

Acheterais piano en bonne condition. Tél.: 986-3190 jusqu'à 4 heures p.m. ou 986-2271 le soir. (19-26-2)

Professionnel 31 - Bel homme aimerait rencontrer femme jolie, instruite et affectueuse, entre 20 et 30 ans. Photo bienvenue. But sérieux. Répliquez à No. 108, C.P. 30, Buckingham, Qué. (26-2)

AVON COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE EN REALISANT D'INTERESSANTS PROFITS. Vendez les produits cosmétiques les plus réputés. Composez dès aujourd'hui 568-7806.

AUBAINE - Pour personne qui aimerait partir magasin de meubles usagers ou pour marchand de meubles usagers. Nous avons un stock de bons meubles. \$350.00 demandé. Tél.: Ottawa, 236-5157. (2)

Habit pour homme \$15.00. Trois jolies robes pour dame, grandeur 16 et 14 ans, \$3.00 chacune. Tél.: 236-5157. (1)

2 paires de bons patins pour homme. 2 paires pour fille. 2 paires pour enfants. Tél.: 236-5157. (2)

A VENDRE

Buckingham: Rue Hotte - Petit bungalow très propre, bien insulé, \$17,000.

Rue Pigeon - 2 étages, 5 chambres à coucher, terrain 110' x 120'. **Bas prix.**

Rue MacLaren Ouest - 2 étages avec foyer, terrain 120' x 145'.

Rue Eddy - 2 étages en briques, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, coin tranquille.

Rue Georges - Terrain de 6 acres, 1 grange et 1 remise, bien situé.

L.P. DESSUREAULT & FRERES
Lia Comptis 986-2014

Transport demandé de Buckingham à Ottawa. Travaille sur Parkdale au Coast Bldg. 986-6943 après 5 heures.

Garderais enfants à la maison, du lundi au vendredi. Buckingham, tél.: 986-1148. (2)

Transport demandé de la rue Georges, Buckingham à Tunney's Pasture, Ottawa. Heures de travail 7.30 à 3.30 p.m. Tél.: 986-5316. (2)

Transport disponible, Buckingham - Ottawa. Enregistreuse 4 pistes, stéréo, haut-parleurs, 40 rubans et 60 cassettes. 986-6135 (26-2)



REMERCIEMENT

DUROCHER - La famille de M. et Mme André Durocher désire remercier sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de notre fille, Diane, survenu le 12 décembre 1976, soit par offrande de masses, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie, en ce jour si cruel, nous fut particulièrement sensible.

Quelque chose de différent

Juqu'à maintenant, vous avez toujours pris "quelque chose" quand vous étiez malade. Pilules, piqures, calmants, stimulants etc., armaient l'arsenal de vos ressources contre la maladie. Certains de ces produits ont pu vous être utiles, d'autres, nuisibles. Pour votre protection, ne les abandonnez donc pas sans en discuter avec votre chiropraticien.

Vous devez savoir cependant que ces méthodes de traitement sont différentes de la méthode chiropratique. La

chiropratique travaille de concert avec les forces défensives naturelles de l'organisme et non avec des adjuvants artificiels. Le chiropraticien, par ses manipulations, active la résistance des tissus contre la maladie; il le fait en se conformant à des principes mis à l'épreuve et n'a recours à aucun artifice qui va contre les lois de la physiologie. Ne vous inquiétez donc pas inutilement de sa façon de procéder; elle ne comporte aucun danger. Au surplus, l'efficacité de la chiropratique est devenue proverbiale et son coût est minime comparé à n'importe quelle autre méthode thérapeutique.

NOUVELLE GÉRANCE

HÔTEL NATIONAL

M. Joffre Sauvé, Gérant
SALLE DE RÉCEPTION LICENCIÉE
POUR TOUTES OCCASIONS - POUR 300 PERSONNES

Danse avec orchestre samedi soir
"PAULO HÉBERT et LES COPAINS"

Route 148, Masson

986-5115

TÉL. 454-2266

Val-des-Bois Electrique

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

YVAN DUBUC Estimation gratuite VAL-DES-BOIS
prop. Qué.

Concours de recrutement

ouvert aux femmes et aux hommes.

Commission de la
fonction publique
du Québec

SURVEILLANT EN ÉTABLISSEMENT DE DÉTENTION
MINISTÈRE DE LA JUSTICE - postes à Montréal, Cowansville, St-Hyacinthe, Waterloo et Sorel

FONCTIONS - Exercer la surveillance des prévenus et des détenus; contrôler l'accès aux différents locaux; assurer le maintien de la discipline; contrôler les entrées et sorties des visiteurs et vérifier leurs déplacements à l'intérieur de l'enceinte. Participer à la réinsertion sociale des détenus.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V; être âgé d'au moins 21 ans et de moins de 40 ans; taille minimum de 5 pieds 6 pouces (sans chaussures); excellente condition physique; citoyenneté canadienne. Exceptionnellement ces postes sont réservés aux personnes de sexe masculin.

Les candidats ayant réussi les examens feront l'objet d'un examen médical et d'une enquête sur leurs antécédents judiciaires.

TRAITEMENT de \$10,967 à \$13,532 (traitements professionnels). L'uniforme et un repas par jour sont payés par l'employeur.

Concours H3076/69

S'inscrire immédiatement

Si le nombre de candidatures sou-mises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limiter sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de man-œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, 2e étage, Hull, J8X 3H2, téléphone 770-2972.

Hotel Ambassador 641 Blvd Maloney Gatineau, Que.

Disco "Bravo":
Noces "party mixtes" banquets etc. à l'hôtel qui a la salle de votre choix.

Salle disponible pour congrès, du lundi au vendredi (avec service.)

Piano-Bar du lundi au vendredi, 4.30 à 8.00.
Heures de cocktail, du lundi au vendredi, 4.30 à 8.00.

Pour informations:
663-5363



Fenêtres Dashwood

Nous sommes dépositaires
d'armoires de cuisine préfabriquées,
aussi vanité de chambre de bain



Marcler
Matériaux
Inc.

ROUTE 309, MASSON, QUE. 986-3361

986-3200

Ameublement

986-3481

JACQUES LEFEBVRE INC.

DU 391 PRINCIPALE

temporairement situé au 606 Principale a Buckingham

RCA

\$729.



AccuColor XL-100 26"
Console style contemporain

Modèle CCU-923

Meuble bas traditionnel et compact, fini noyer

Dimensions:
H: 31", L: 40 1/2", P: 20 3/4"
H: 79 cm, L: 103 cm, P: 53 cm

- Lampe-écran de 26" super AccuColor
- Châssis de 31,200 volts, 100% transistorisé
- Châssis de transformateur à pleine puissance
- Sélecteur de canaux UHF/VHF rotatif à transistors
- AccuMatic 4: luminosité, contraste, couleur et teintes

- Syntonisation précise automatique (AFT)
- Image instantanée
- Réglage automatique chroma
- Sélecteur de canaux lumineux
- Entrée supplémentaire protégée pour le câble
- Haut-parleur de 6" à cône d'aigu
- Réglage de la tonalité
- Déplacement aisé sur roulettes

En option: disponible avec télécommande, modèle CCU-923R



\$189.

RCA

Modèle CU 195

- Le châssis de 20,000 volts* 100% transistorisé pour plus de fiabilité est conçu de pair avec la lampe-écran pour vous donner des images claires, nettes et hautement contrastées.
- Le bloc d'accord électronique "New Vista 100" VHF de RCA vous assure une réception parfaite en ville et en banlieue grâce à ses deux transistors MOSFET ultra-sensibles.
- Une seule syntonisation précise des VHF règle une fois pour toutes la résonance des canaux; elle ne doit être réglée que très rarement.

- Le poste est muni d'un sélecteur pratique pour capter les UHF (14-83).
- La lampe-écran à réchauffement rapide met environ six secondes à produire l'image.
- L'antenne unique pour les VHF et les UHF élimine la nécessité d'avoir une antenne spécialement pour les UHF en plus de s'ajuster facilement pour assurer une excellente réception.
- Un haut-parleur circulaire de 4" assure une reproduction sonore parfaite.
- Placé à l'avant de l'appareil, le tableau de commande de l'utilisateur est facile d'accès.
- Des modules à fiches AccuCircuit* simplifient l'entretien et les réparations.
- Un parasoleil teinté amovible améliore la qualité du visionnement dans les pièces très éclairées.

* Moyenne calculée à tension nulle

Aussi disponible en magasin

RCA

XL-100

ColorTrak

MEUBLES DE TÉLÉVISION

AUSSI... CE MODÈLE TABLE "SPÉCIAL" XL-100 DE 20 po.

Tube-image Super AccuColor à matrice noire. Chaque grain de phosphore reflète une luminosité optimale, et l'arrière plan de la matrice noire vous donne un vil contraste. Vous obtenez ainsi des couleurs équilibrées et des teintes faciales naturelles d'une brillante luminosité.

Le masque noir Perma-Chrome RCA compense à la dilatation du masque pendant que le tube-image réchauffe. Vous obtenez ainsi une excellente pureté des couleurs sur l'écran quelle que soit la durée de fonctionnement de l'appareil.

Le contrôle automatique Chroma ajuste automatiquement l'intensité de la couleur de l'image sur chaque canal.

Le circuit de l'accord précis automatique (AFT) localise et maintient le signal approprié sur chaque canal — qu'il soit VHF ou UHF.

Les composants transistorisés fonctionnent sans surchauffe tout en étant conçus pour durer plus longtemps avec moins d'entretien. Voltage du châssis: 30 000 volts.

Le haut-parleur ovale de 5 po vous fait bénéficier d'une fidélité de tonalité soigneusement conçue.

Boîtier de style contemporain en plastique durable d'un fini veiné noyer royal/charbon de bois ou châtaîn dimensia/bronze de Tahiti.

*Gratuit! Support chromé à roulettes

Douze modules AccuCircuit enfilables réglent la plupart des fonctions de l'appareil tout en simplifiant l'entretien. Lorsqu'un module AccuCircuit doit être remplacé, le réparateur l'identifie et ne fait qu'extraire le module défectueux pour le remplacer par un neuf promptement et facilement.

\$119.



Téléviseur RCA noir et blanc 100% transistorisé image de 12" en diagonale

Modèle CA 121

- Châssis de 13,000 volts 100% transistorisé pour plus de fiabilité
- Bloc d'accord électronique "New Vista 100" VHF
- Une seule syntonisation précise
- Poste muni d'un sélecteur à déclic
- Tube-image à réchauffement rapide
- Antenne unique pour le VHF et le UHF
- Reproduction sonore d'une fidélité recherchée
- Écouteur inclus pour écoute personnelle
- Tableau de commande de l'utilisateur à accès facile
- 3 modules enfilables AccuCircuit
- Poignée moulée
- Boîtier en plastique robuste

Modèle CFX-430
Prix de détail pour
solde rapide
...seulement

\$529 ou moins